

10-05 Kontratu Espedientea

**HARRERA ZERBITZUA ETA
BESTE LAN OSAGARRI BATZUK
“ULIAZPI FUNDAZIOA”N,
GIPUZKOAKO FORU
ALDUNDIAREN ERAKUNDE
AUTONOMOA**

**ADMINISTRAZIO-BALDINTZA
BEREZIEN ORRIAK**

I. Kapitulua Xedapen orokorrak

1.- Kontratuaren xedea

Gipuzkoako Foru Aldundiaren “Uliazpi Fundazioa”, Uliazpi aurrerantzean, Erakunde Autonomoaren Zentroetan harrera zerbitzua eta beste zerbitzu osagarri batzuk ematea da kontratu honen xedea, Orri hauetan eta Baldintza Administratibo Berezien Orriean agertzen diren baldintzen arabera.

Jardueren araberako Produktuen Sailkapenaren (CPA) nomenclatura dagokion kodea baldintza-orri hauetako karatulan ageri da.

Egokia izanez gero, Kontratu Publikoei buruzko Hiztegi Komunaren (CPV) nomenclatura dagokion kodea karatulan jarriko da.

2.- Kontratuaren aurrekontua

- Finantziazioa

Kontratuaren gehienezko zenbatekoa baldintza-orri hauetako karatulan ageri dena da. Aurkeztutako eskaintza

Expediente de Contratación 10-05

**SERVICIO DE RECEPCIÓN Y
OTROS TRABAJOS AUXILIARES
EN "FUNDACIÓN ULLIAZPI",
ORGANISMO AUTÓNOMO DE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE
GIPUZKOA**

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

Capítulo I Disposiciones generales

1.- Objeto del contrato

Es objeto del contrato la prestación del Servicio de recepcionista y otros trabajos auxiliares en las dependencias del Organismo Autónomo de la Diputación Foral de Gipuzkoa “Fundación Uliazpi”, en adelante Uliazpi, de acuerdo a las condiciones señaladas en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y en el presente Pliego de Prescripciones Técnicas.

La codificación correspondiente de la nomenclatura de la Clasificación Estadística de Productos por Actividades (CPA) figura en la carátula del presente pliego.

En su caso, la codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV), figurará en la carátula del presente pliego.

2.- Presupuesto del contrato

- Financiación

El importe máximo del contrato es el que se establece en la carátula del presente pliego. Las ofertas económicas que se

ekonomikoek ezingo dute zenbateko hori gainditu.

Kontratuaren prezioa esleipenean erabakitakoa izango da, balio erantsiaren zerga barne hartuta. Eta gainera, barne hartuko ditu, baita ere, kontrataturako zerbitzua betetzeko esleipendunak egin beharreko gastu guztiak, baita ere orokorrak, finantzarioak, aseguruei dagozkienak, tasak, bermeak, probak, garraioak eta joan-etorriak, bere ardurapeko pertsonal teknikoaren eta laguntzaileen ordainsari eta egunsariak, eta baldintza-orri hauek aurreikusitako beste batzuk. Era berean, sartuta egongo dira iragarkia dagokion Aldizkari Ofizialean argitaratzeko gastuak, indarrean dauden xedapenekin bat etorriz eta kontrataazioaren formalizazioaren arabera. Publizitate gastiengatik esleipendunak ordaindu beharreko gehienezko zenbatekoa baldintza-orri hauetan ageri dena da. Azalpen horietatik bakar bat ere ezingo da aparteko azalpen edo sail gisa jasanarazi.

Kontrata zerbitzuak egiten hasi aurreko ekitaldian formalizatzen bada, esleipena egiteko honako baldintza etenarazlea bete beharko da: kontrata dagokion ekitaldian gauzatzeko betebeharrei aurre egiteko behar adinako kreditu egokia izatea.

Lehiaketa honen helburu den kontratuak sortutako gastua dagokion kontu-sailean sartuko da, hora antolatu beharrekoa den aurrekontu-ekitaldi bakoitzean.

3.- Kontratuaren iraupena

Kontratuaren iraupena baldintza-orri hauetako karatulan ageri dena da.

formulen no podrán superar dicho importe.

El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo e incluirá el impuesto sobre el valor añadido. Comprenderá además, todos los gastos que el adjudicatario deba realizar para el cumplimiento de la prestación contratada, incluidos los generales, financieros, de seguros, tasas, fianzas, ensayos, transporte y desplazamientos, honorarios y dietas del personal técnico y auxiliar a su cargo y los demás previstos en este pliego. Asimismo se entenderán incluidos los gastos de publicación del anuncio en el boletín o boletines oficiales, conforme a las disposiciones vigentes y formalización del contrato. El importe máximo a satisfacer por el adjudicatario por los gastos de publicidad se establece en la carátula del presente pliego. Ninguno de estos conceptos podrá luego repercutirse como conceptos o partidas independientes.

En el caso de que el contrato se formalice en el ejercicio anterior al de la iniciación de la ejecución, la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

El gasto que se derive de la contratación objeto de la presente licitación se aplicará a la partida correspondiente en cada uno de los ejercicios presupuestarios en los que se preste.

3.- Duración del contrato

La duración del contrato es la establecida en la carátula del presente pliego.

Kontratua gauzatzeko epea luzatu ahal izango da bakarrik Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 23, 197.2 eta 279 artikuluek ezarritako egoeretan eta baldintzetan. Luzapena derrigorrezkoa izango da enpresaburuarentzat, kontratuak berariaz aurkako aurreikusi ezean.

Zerbitzua geratzeko agindu ahal izango du Uliazpik segurtasun- eta osasun-neurriak ez direla betetzen ikusiko balu, eta horrek pertsonentzako arrisku berehalakoa edo larria esan nahiko balu. Kasu horietan Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritza nahiz gainontzeko interesatuak jakinaren gainean jarriko dira berehala, 1627/1997 Errege Dekretuaren 14. artikuluak dioenarekin bat etorriz.

Aurreko kasuan, hau da, contratista edo azpi-kontratistak segurtasun eta osasun neurriak ez betetzeagatik zerbitzua geratzen bada, lana geldirik dagoen denbora kontratua gauzatzeko denboraren barruan dagoela joko da, eta hura amaitutzat emateko arrazoia ere izan daiteke, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 196 eta 197 eta 206.e) artikuluek diotenaren arabera.

4.- Prezioak berrikustea

Kontratistak bere arrisku eta ardurapean gauzatuko du kontratua.

Prezioak Sektore Publikoko Kontratuen Legeak finkatutako baldintzetan berrikusiko dira, kontratuaren zenbatekoaren gutxienez %20 gastatu eta esleitu zenetik urtebete igaro ostean. Horrenbestez, ezin dira berrikusi ez %20a, eta ez kontratua gauzatzen den lehenengo urtebetea ere.

El plazo contractual será prorrogable en los supuestos y condiciones establecidos en los artículos 23, 197.2 y 279 de la Ley de Contratos del Sector Público. La prórroga será obligatoria para el empresario, salvo que el contrato expresamente prevea lo contrario.

Uliazpi podrá ordenar la paralización de los servicios cuando observase el incumplimiento de las medidas de seguridad y de salud, con riesgo inminente o grave para las personas. En estos casos, pondrá el tema en conocimiento inmediato de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social y del resto de los interesados, conforme al artículo 14 del Real Decreto 1627/1997.

En el caso anterior, en que la paralización se deba al incumplimiento por el contratista o subcontratista de las medidas de seguridad y salud, el tiempo en que permanezcan paralizados los servicios seguirá computándose a los efectos del plazo de ejecución y podrá llegar a ser causa de resolución de la misma, conforme a los artículos 196 y 197 y 206.e) de la Ley de Contratos del Sector Público.

4.- Revisión de precios

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

La revisión de precios tendrá lugar en los términos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público cuando el contrato se hubiese ejecutado, al menos, en el 20 por 100 de su importe y hubiese transcurrido un año desde su adjudicación. En consecuencia, el primer 20 por 100 ejecutado y el primer año de ejecución quedarán excluidos de la revisión.

Esleitutako kopurua urtero Euskal Estatistika Erakundeak edo etorkizunean ahalmena duen erakundeak argitaratzen duen Euskal Autonomia Erkidegoko Kontsumorako Prezioen Indize Orokorreko aurreko urtearekiko gertatutako Tasaren bidez eguneratuko da, gehienez horren %85az.

5.- Kontratuaren araubide juridikoa eta jurisdikzio eskuduna

Kontratua hauek arautuko dute:

- Baldintza Administratibo Berezi hauetako klausulak karatulako zehazpenekin batera eta kontratuari dagozkion Baldintza Teknikoen Orrietakoak.
- 30/2007 legea, urriaren 30eko, Sektore Publikoko kontratuei buruzkoa.
- 34/2010 legea, abuztuaren 5eko, 30/2007 legea, urriaren 30eko Sektore Publikoko kontratua aldatzen duena.
- 817/2009 EDa, maiatzaren 8ko, Sektore Publikoko kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 legea garatzen duena.
- 1098/2001 EDa, urriaren 12ko, onartutako Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra.
- Azterketa eta zerbitzu teknikoak kontratatzeko administrazio-baldintza orokoren orriak, Obra Publikoetako Ministerioak onartua 1972ko martxoaren 8ko Agindu bidez, betiere Sektore Publikoko Kontratuen Legeak dioenaren aurkakoa ez bada.

El precio de adjudicación se actualizará en base a la Tasa resultante sobre el año anterior - TDA- del Índice General de Precios al Consumo de la Comunidad Autónoma Vasca que edita anualmente el Instituto Vasco de Estadística u Órgano que en el futuro sea competente en esta materia, con un máximo del 85% de él.

5.- Régimen jurídico del contrato y jurisdicción competente

El contrato se regirá por:

- Las cláusulas contenidas en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares junto con las especificaciones de su carátula y las del Pliego de Prescripciones Técnicas objeto de contrato.
- La Ley 30/2007, de 30 de octubre, de contratos del Sector Público.
- Ley 34/2010, de 5 de agosto, de modificación de las Leyes 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, 31/2007, de 30 de octubre.
- El Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.
- El Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por RD 1098/2001 de 12 de octubre.
- El pliego de cláusulas administrativas generales para la contratación de estudios y servicios técnicos, aprobado por el Ministerio de Obras Públicas por Orden de 8 de marzo de 1972, en lo que no contradiga la Ley de Contratos del Sector Público.

- Euskal Autonomia Erkidegoko nahiz Gipuzkoako Foru Aldundiko kontratuak arautzen dituen beste edozein xedapen, aplikagarria bada behintzat.

- Horiez gainera, Zuzenbide Administratiboko arau orokorrek eta, horiek ez daudenean eta orduan bakarrik, zuzenbide pribatukoek ere arautuko dute.

Kontratau aplikatu edo interpretatu, gauzatu, aldatu, bete edo deuseztatzerakoan sor litezkeen auziak Uliazpiko organo eskudunek ebatziko dituzte, contratista entzun ondoren.

Hartutako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta berehala bete beharko dira.

Administrazio-bideari amaiera ematen dieten erabakien aurka administrazioarekiko auzi-errekursoa jarriko da. Nahi izanez gero, erabakiaren aurka errekursoa jarri ahal izango da dagokion Uliazpiren organoan.

II. Kapitulu Kontratazioa

6.- Espediente mota eta esleipen-procedura

Kontratazio-expediente hau baldintza-orri hauetako karatulan idatzitako moduan izapidetuko da.

Kontratu honi aplika dakioken esleipen-prozedura, berriz, karatula honetan idatzitakoa da.

7.- Eskaintzaileak

- Por cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación tanto a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi como a nivel de la Diputación Foral de Gipuzkoa y que resulten aplicables.

- Supletoriamente regirán las normas generales del Derecho Administrativo y, sólo en su defecto, las del Derecho Privado.

Las cuestiones litigiosas que pudieran surgir para la aplicación o interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento o resolución, serán resueltas, previa audiencia la contratista por los órganos competentes de Uliazpi.

Sus acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

Contra los acuerdos que pongan fin a la vía administrativa procederá el recurso contencioso administrativo. Potestativamente, el acuerdo podrá ser recurrido en reposición ante el órgano de Uliazpi que lo hubiese dictado.

Capítulo II Contratación

6.- Clase de expediente y procedimiento de adjudicación

El presente expediente de contratación se tramitará del modo consignado en la carátula de este pliego.

Por su parte, el procedimiento de adjudicación aplicable al presente contrato es el que se consigna en la carátula.

7.- Licitadores

Administrazioarekin kontrata dezakete pertsona fisiko eta juridiko espanyarrek eta atzerritarrek, jarduteko gaitasun osoa badute eta kaudimen ekonomikoa, finantza arlokoa eta tekniko edo profesionala egiatza badezakete. SPKLak galduzten duen egoeretan, orri hauen karatulan sailkapenen bat aipatuko balitz baldintza hori adierazitako gutxieneko sailkapen horren bidez osatuko luke.

Era berean, kontratuak eskatzen den jarduera edo zerbitzua emateko eska daitekeen enpresa-gaikuntza edo gaikuntza profesionala izan beharko dute enpresaburuek.

Era berean, aldi baterako sortutako enpresaburu-sozietaateak kontratatu ahal izango ditu Administrazioak, eta gainera, ez da beharrezkoa izango elkartea horiek eskritura publikoan formalizatzea kontratua bere alde esleitu arte.

- SPKLko 49. artikuluak aurreikusitako egoeraren batean dauden pertsonek ezin dute inola ere kontraturik egin Uliazpirekin.

- Enpresa esleipendunak pertsona fisikoak edo juridikoak izan daitezke, eta horien jarduerak harreman zuzena izango du kontratuaren objektuarekin; hori horrela dela frogatuko da estatutuek edo fundazio arauak diotaren arabera. Eta gainera, elementu pertsonal nahiz material nahikoa izan beharko dituzte kontratua behar bezala betetzeko.

8.- Behin-behineko bermeak

Lehiaketa honetan parte hartu ahal izateko behin-behineko berme bat jarri

Podrán contratar con la Administración las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisito este último que será sustituido por la correspondiente clasificación en los casos en que con arreglo a la LCSP sea exigible. En su caso, la clasificación mínima exigible será la que se señale en la carátula del presente pliego.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

La Administración podrá, igualmente, contratar con uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

- En ningún caso podrán contratar con Uliazpi las personas en quienes concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 49 de la LCSP.

- Las empresas adjudicatarias deberán ser personas físicas o jurídicas cuya finalidad o actividad tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos estatutos o reglas fundacionales y se acredite debidamente. Asimismo, deberán disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.

8.- Garantía provisional

Para concurrir a este concurso será requisito necesario la consignación previa

beharko balitz aldez aurretik berme hori Karatulan adierazitakoa izango litzateke.

Aldi baterako empresa-elkarteen kasuan, empresa parte-hartzaileetako batek edo batek baino gehiagok eratu ditzakete bermeak, betiere osotasunean baldintza-orri hauetako karatulan eskatutako zenbatekoa lortzen bada eta aldi baterako elkarteko kide guztiak bermatzen baditu.

Bermea eskudirutan jarritz gero Uliazpik Kutxan duen 2101 0381 09 0004109559 kontuan sartu beharko da dirua, eta horri dagokion ziurtagiria aurkeztuko da.

Eskaintzileren batek bere proposamena erretiratzen badu inolako arrazoirk gabe esleipena egin baino lehen, edo esleipendunak ez badu behin betiko bermea eratzen edo, berari dagozkion arrazoiengatik, kontratua ezingo balitz epeareen barruan formalizatu, behin behineko bermea exekutatu eta Uliazpiren diruzaintzan sartuko da.

9.- Behin betiko bermea

Behin betiko bermea esleipendunak jarriko du eta esleipenaren zenbatekoaren %5 izango da. Horretarako ez da BEZA aintzat hartuko.

- Kasu berezietan berme osagarria eskatu ahal izango da eta horietan baldintza-orri hauen karatulan adieraziko da. Hala balitz, bertan ageri den kopuruagatik osatu beharko da.

Behin betiko bermea Sektore Publikoko Kontratuen Legean adierazitako edozein eratan jarri ahal izango da.

de la garantía provisional que, en su caso, esté señalada en la Carátula.

En el caso de uniones temporales de empresarios, las garantías provisionales podrán constituirse por una varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida en la carátula del presente pliego y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.

Si se deposita en metálico, se ingresará en la cuenta corriente de Uliazpi número 2101 0381 09 0004109559 de Kutxa - Caja de Gipuzkoa incluyéndose el justificante correspondiente.

Si algún licitador retira su proposición injustificadamente antes de la adjudicación o si el adjudicatario no constituye la garantía definitiva o, por causas imputables al mismo, no pudiese formalizarse en plazo el contrato, se procederá a la ejecución de la garantía provisional y a su ingreso en la Tesorería de Uliazpi.

9.- Garantía definitiva

La garantía definitiva la constituirá la adjudicataria por el 5% del importe de la adjudicación. Para ello no se considerará el IVA.

- En casos especiales se podrá exigir una garantía complementaria, que será definida en la Carátula del presente pliego. En este caso, habrá que depositarse por el importe señalado.

La garantía definitiva se podrá constituir en cualquiera de las formas señaladas en la Ley de Contratos del Sector Público.

Behin betiko bermea esleipendunari itzuliko zaio berme-aldia igaro eta kontratuaren helburua ondo bete ondoren, edo kontratua kontratistaren erruk gabe desegin behar denean.

- Bermea eskudirutan egin nahi izanez gero, Kutzako Uliazpiren kontzenbaki hau erabili beharko da: 2101 0381 09 0004109559

10.- Proposamenak: dokumentazioa eta proposamenak

Proposamenak aurkezteak esan nahi du enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen duela baldintza administratibo bereziei buruzko orrien, bere karatula barne, eta baldintza teknikoen orrien eduki osoa

- Proposamenak sekretuak izan behar dute eta, horretarako, eskaintza publikoa egin artean sekretua bermatuko duten neurriak hartu behar dira.
- Eskaintzaile bakoitzak ezingo du proposamen bat baino gehiago aurkeztu, baldintza-orri hauetako karatulan aldaera edo alternatiben onargarritasunari buruz dioenaren kalterik gabe. Eta gainera, ezingo du aldi baterako elkarrekin osatu beste batzuekin banaka egin badu, ez eta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan agertu ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da berak sinatutako proposamenik onartuko.
- Proposamenak hiru gutunazaletan aurkeztuko dira eta jarraian ageri diren dokumentuak izango dituzte:

AURKEZTU

BEHARREKO

La garantía definitiva será devuelta al adjudicatario una vez transcurrido el plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el objeto del contrato o en caso de resolución sin culpa del contratista.

- Para los casos en que se opte por constituir las garantías en metálico se facilita el siguiente número de cuenta de Uliazpi en Kutxa: 2101 0381 09 0004109559.

10.- Proposiciones: documentación y propuestas

La presentación de oferta supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de lo previsto en los pliegos de cláusulas administrativas particulares incluyendo su carátula y en el pliego de prescripciones técnicas.

- Las proposiciones serán secretas y para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.
- En las licitaciones, cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en la carátula del presente pliego sobre admisibilidad de variantes o alternativas. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.
- Las proposiciones se presentarán en tres sobres, que contendrán los documentos que a continuación se especifican:

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

AGIRIAK

Proposamenak aurkezteko “A”, “B” eta “C” letraz izendutako gutunazalak erabiliko dira; gutunazalak ondo itxita eta eskaintzaileak sinatuta egongo dira; horiekin batera eskaera-orri bat ere aurkeztuko da, eranskinean ageri den ereduaren arabera egina; ondoren adierazten den izenburua izango dute:

“ 10-05 KONTRATU-
ESPEDIENTEARI DAGOKION
LEHIAKETAN PARTE HARTZEKO
PROPOSAMENA”.

A GUTUN-AZALAREN EDUKIA.

Agiri juridikoak eta egiaztagiriak.

Honako inskripzioak agertu behar du:

A gutun-azala: Agiri juridikoak eta egiaztagiriak

- Proposamena aurkezten duen lehiatzailearen izena.
- Erakunde esleitzalea, Uliazpi.
- Kontratuaren xedea, Harrera Zerbitzua.
- Espediente zk., 10-05

Honako agiriak jasoko ditu:

a) Nortasun juridikoa, enpresaburuarena eta, dagokionean, haren ordezkariaren nortasun juridikoa egiaztatzen duten dokumentuak. Nortasuna era honetan egiaztatuko da:

- Enpresa pertsona juridikoa balitz, dagokion erregistro ofizialean inskribatutako eraketa-eskrituraren edo dokumentuaren bidez, estatutu edo

Las proposiciones constarán de los sobres “A”, “B” y “C” cerrados y firmados por el licitador, en los que figurará la inscripción que a continuación se indica, y al que se adjuntará una instancia que se ajustará al modelo de presentación de oferta señalado en el anexo:

"PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN EL CONCURSO CONVOCADO PARA LA CONTRATACIÓN DEL EXPEDIENTE NÚMERO 10-05".

CONTENIDO DEL SOBRE A.

Documentación jurídica y justificantes

Deberá llevar la siguiente inscripción

Sobre A: Documentación jurídica y justificantes

- Nombre del licitador que presenta la proposición.
- Entidad Adjudicadora, Uliazpi.
- Objeto del Contrato, Servicio de Recepción.
- N° de expediente, 10-05

Incluirá la siguiente documentación:

a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario y, en su caso, su representación. La personalidad se acreditará:

- Si la empresa fuera persona jurídica, mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas

sorrerako aktaren bidez, eta euren jardueraren gaineko arauak adierazi behar dira bertan.

- Banakako enpresaburuak direnean, Nortasun Agiri Nazionala edo horren baliokidea aurkeztu beharko da.

Europar Batasuneko kide diren enpresaburu ez españiarren jarduteko gaitasuna, dagokion erregistroan inskribatuz egiaztatuko da, betiere egoitza duten estatuko legeriak dioenaren arabera, edo bestela, zinpeko aitorpena edo ziurtagiria aurkeztuko da, arauak ezarritako eran eta aplikagarriak diren erkidegoko xedapeneak diotenarekin bat etorriz.

Gainontzeko enpresaburu atzerritarrek jarduteko gaitasuna enpresak helbidetzat duen lekuaren Espainiako Diplomazia-misio Iraunkorrrak edo Kontsuletxeko Bulegoak egindako txostenaren bitartez egiaztatu behar dute.

Beste norbaiten izanean agertu edo proposamenak beste norbaiten izanean izenpetzen dituztenek NANaren edo haren ordezko dokumentuaren kopia aurkeztu behar dute, baita horretarako ahalorde askietsia ere: Enpresa pertsona juridikoa balitz, ahalordeak Merkataritza Erregistroan inskribatua egon beharko du. Nolanahi ere, ekintza jakin baterako ahalordea izanez gero, ez da beharrezkoa izango Merkataritza Erregistroan inskribatzea Merkataritza Erregistroko Araudiaren 94.1 artikuluak dioenaren arabera.

b) Kontratatzeko debekurik ez duela dioen egiaztagiria, SPKLren 49. artikuluak dioenarekin bat etorriz. Goikoa ziurtatu ahal izango da

por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

- En el caso de empresarios individuales, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o documento que haga sus veces.

La capacidad de obrar de los empresarios no españoles que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea se acreditará por su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro, presentarán copia del DNI o documento que haga sus veces, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 94.1 del Reglamento del Registro Mercantil.

b) Acreditación de no estar incursio en ninguna de las prohibiciones de contratar recogidas en el artículo 49 de la LCSP. Dicha acreditación podrá realizarse según

Eranskin gisa ageri den ereduaren arabera, bertan berariaz jasoko da ez dela zigorrik jaso laneko segurtasun eta osasun arloan arau-hauste oso larria egin izanagatik eta zerga guztiak nahiz gizarte segurantzari dagozkionak ordainduta dituela eta gainera, jarduera ekonomikoen zergan alta emanda dagoela kontratuaren xedeari dagokion epigrafean.

Zerga-betebeharak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak egunean dituela egiaztatu behar da esleipena egin baino lehen, SPKLren 135. artikuluak dioenaren arabera.

Jarduera ekonomikoen gaineko Zergan alta eman izana egiazatzeko, dagokion ekitaldiko alta edo Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren azken ordainagiria aurkeztu behar da, eta delako zergaren matrikuluan baja eman ez izanaren erantzukizun-adierazpena erantsi.

Hala ere, eskaintzailea indarrean dagoen legediak ezartzen duen salbuespen egoeraren batean badago, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda dagoela egiaztatzeaz gain, salbuespen egoeran dagoela ere egiaztatu behar du, zerga arloko administrazio eskudunaren berariazko ebazpenaren edo, bestela, salbuespen-egoera onartzeko arrazoi zehatzak azaltzen duen erantzukizun adierazpenaren bitartez.

c) Kaudimena: Eskaintzaileek beren kaudimen ekonomiko - finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatu beharko dute, legeak aurreikusitako moduren batean, sailkapena exijitzen ez bada.

el modelo que figura como Anexo, que comprenderá expresamente las circunstancias de no haber sido sancionado con carácter firme por infracción muy grave en materia de seguridad y salud en el trabajo y hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y de seguridad social, así como el de estar de alta en el impuesto de actividades económicas en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato.

La justificación acreditativa de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, se justificará antes de la adjudicación conforme a lo establecido en el artículo 135 de la LCSP.

La justificación de estar de alta en el IAE se acreditará mediante presentación del alta, referida al ejercicio corriente, o del último recibo de IAE, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

Ello no obstante, en el supuesto de encontrarse el licitador en alguna de las exenciones establecidas en la legislación vigente, además de la obligación de acreditar el alta en el impuesto, deberá acreditar la concesión de la exención mediante resolución expresa de la administración tributaria competente, o en su defecto, mediante declaración responsable en la que se indique la concreta causa de exención concurrente.

c) Solvencia: los licitadores estarán obligados a acreditar su solvencia económico-financiera y técnica ó profesional en alguna de las formas previstas en la Ley, salvo que se exija clasificación

d) Behin-behineko bermearen egiaztagiria, orri hauen karatulan ezarritakoaren arabera beharrezkoa bada, bertan finkatzen den zenbatekoarekin. Bermea abal edo kauzio aseguruko kontratu moduan eratzen bada, ez da beharrezkoa diruzaintzan gordailutzea.

Proposamenaren egilea enpresen behin-behineko elkartea denean, elkarre hori osatzen duen enpresa bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztu beharko du. Halaber, enpresa guztien legezko ordezkariek sinatutako dokumentua aurkeztu behar da, elkartea eratzen dutenen izena eta egoera, esleipendun suertatuz gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko konpromisoa, enpresa bakoitzaren partaidetza eta kontratua indarrean dagoen bitartean enpresa guztiak administrazioaren aurrean ordezkatuko dituen pertsona adierazten duena.

Kontratisten Erregistro Oficialari eta sailkapena ezartzeari buruzko otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak arautzen duen eta Kontratisten Erregistro Oficialaren funtzionamendu arauak ezartzen dituen 1998ko otsailaren 4ko aginduak garatzen duen Kontratisten Erregistroan inskribatutako eskaintzaileek erregistroaren arduradun letradauk egindako egiaztagiriaren kopia konpultsatua aurkez dezakete a) atalean galdatzen diren dokumentuen ordez.

Halaber, kontratatzeko gaitasuna egiaztatzen duen eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Ikuskaritza Zerbitzuak egin duen agiria ere aurkez daiteke dokumentu horien ordez, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin kontratatzeko gaitasuna egiazatzeko prozedura

d) El resguardo acreditativo de la garantía provisional, cuando así se requiera en la carátula de este pliego, por el importe que en él se establezca. Si ésta estuviese constituida en forma de aval o contrato de seguro de caución, no será necesario su depósito en la Tesorería.

Cuando la proposición se formule por una unión temporal de empresas, cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia. Asimismo, deberá presentarse un documento firmado por los representantes legales de todas ellas en el que se indique los nombres y circunstancias de los empresarios que la suscriban, que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal de empresas caso de resultar adjudicatarios, la participación de cada uno de ellos en la misma, así como designarse la persona que durante la vigencia del contrato habrá de ostentar la plena representación de todas ellas frente a la administración.

Aquellos licitadores que se encuentren inscritos en el Registro de Contratistas regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, sobre Registro Oficial de Contratistas e implantación de la clasificación, desarrollado por Orden de 4 de febrero de 1998, por la que se establecen las normas de funcionamiento del Registro Oficial de Contratistas, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el letrado responsable del registro en sustitución de la documentación requerida en el apartado a).

También podrá sustituirse la documentación antedicha mediante la presentación de certificado acreditativo de la capacidad de contratar expedido por el Servicio de Intervención y Auditoría de la Diputación Foral de Gipuzkoa, de conformidad con lo establecido en el

ezartzen duen martxoaren 13ko
24/2001 Foru Dekretuan
ezarritakoarekin bat etorri.

Atzerriko enpresek, kontratuaren ondorioz zuzenean edo zeharka sor litezkeen egoera guztietan, Espainiako maila orotako epaitegien eta auzitegien jurisdikzioari men egin eta, dagokionean, eskaintzaileei legokiekeen atzerriko jurisdikzioari uko egiten diotela dioen adierazpena aurkeztu behar dute.

e) dokumentazio gehigarria, baldintza-
orri hauetako karatulan eskatuz gero
bertan zehaztatutakoa.

f) Gutun-azal honetan dauden
dokumentu guztien zerrenda.

Dokumentazio horren guztiaren kopia originalak edo organo eskudunak behar bezala konpultsatutako kopiarik aurkeztuko dira.

Gutun-azal horretan inola ere ez da sartuko zerbitzuaren helburuarekin lotura zuzena edo zeharkakoa duen dokumentazioa.

Agiriren bat ez aurkezteak lehiatzalea
lehiaketatik kanpo uztea ekar dezake

B GUTUN-AZALAREN EDUKIA.

Proposamen teknikoa

Honako inskripzioak agertu behar du:

- B gutun-azala: proposamen teknikoa.
- Proposamena aurkezten duen lehiatzailaren izena.
- Erakunde esleitzalea, Uliazpi.

Decreto Foral 24/2001, de 13 de marzo,
por el que se establece el procedimiento
de la acreditación de la capacidad para
contratar con la Diputación Foral de
Gipuzkoa.

Las empresas extranjeras aportarán una declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir en el contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

e) En su caso, aquella documentación
adicional especificada en la carátula del
presente pliego.

f) Una relación de todos los documentos
incluidos en este sobre.

Toda esta documentación se presentará en
original o copia debidamente compulsada
por órgano competente.

En ningún caso se incluirá en este sobre
documentación que tenga relación directa
o indirecta con el objeto del servicio

La falta de documentos podrá dar lugar a
la exclusión del licitador del concurso.

CONTENIDO DEL SOBRE B.

Proposición técnica

Deberá llevar la siguiente inscripción

- Sobre B: Proposición técnica
- Nombre del licitador que presenta la proposición.
- Entidad Adjudicadora, Uliazpi.

- Kontratuaren xeda, Harrera Zerbitzua.
- Expediente zk., 10-05

Karatulan loterik ezarriko balitz, aukeran, lote batera edo gehiagotara aurkeztu ahal izango litzateke eskaintza.

Honako dokumentuak izango ditu barruan:

- a) Lan Programaren Txostena.
Nahitaezkoa izango da azalpen-Txosten bat aurkeztea, eta bertan era honetako zerbitzuak egiteko eta bereziki lehiaketaren helburua betetzeko duen gaitasuna azaldu beharko du.

Txosten horretan Lan-programaren deskribapena zehaztu beharko da eta proposatzen den zerbitzuaren kalitatea eta ezaugarri teknikoak azaldu beharko dira. Besteak beste, honako alderdiak agertuko ditu:

- Zerbitzuaren antolaketa: proposaturiko lantaldearen egitura eta eginkizun eta jardueren banaketa zehaztu eta egin beharreko lanaren bideragarritasuna agertuko du, bai alderdi operativo eta teknikoan, eta baita lege arloan ere.

- Zuzenean erabili beharreko Giza baliabideak, eta halaber, laguntza, kontrola, jarraipena, zerbitzuen ikuskaritza, gorabeheren kudeaketa, bezeroarentzako arreta eta bestelako gaiak aurrera eramateko dituen bitartekoak, gai horietaz arduratuko diren pertsonen izenak eta esperientzia eta horietako bakoitzaren kategoria

- Objeto del Contrato, Servicio de Recepción.
- Nº de expediente, 10-05

Si en la carátula se definieran lotes podría presentarse oferta a uno o a varios lotes.

Incluirá la siguiente documentación:

- a) Memoria del Programa de Trabajo.
Necesariamente se deberá presentar una Memoria explicativa indicando su capacidad general para prestar este tipo de servicios y el objeto de este concurso en particular.

Esta memoria deberá incluir una descripción detallada del Programa de Trabajo, donde se expresará la calidad y características técnicas del servicio que se propone en la oferta. Entre otros aspectos, se deberá aportar:

- La organización del servicio en el que detalle la estructura del equipo propuesto, la distribución de tareas y operaciones, poniendo de manifiesto su viabilidad tanto desde el punto de vista operativo - técnico como de legalidad.
- Medios humanos de realización directa del servicio así como otros de apoyo, control, seguimiento, inspección de servicios, gestión de incidencias, atención al cliente... con especificación, en su caso, de nombres y experiencia de las personas que los llevarían a cabo así como la categoría profesional y conocimiento del Euskara de cada uno de ellos.

profesionala eta Euskara maila.

- Aurreko atalean proposaturiko langile guztiei aplikagarri zaien Hitzarmen Kolektiboaren kopia.
- b) Hobekuntzak. Nahi izanez gero, eskaintzaileak egoki jotzen duen bestelako agiri edo hobekuntza.
- c) Berdintasuna. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna arloan abian dituzten ekintzak.

Halaber, aukeran, esleipenen prozeduran adierazitakoa aplikagarria izan dadin, hurrengo informazioa helarazi daiteke:

- Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 23ko 329/2003 Dekretuan jasotako talde ahuletako langileek eskaintzailearen enpresan suposatzen duten guztizkoaren ehunekoa.
- Berdintasun Plana edota arlo horretan abian dituzten ekintzak.

C GUTUN-AZALAREN EDUKIA.

Proposamen ekonomikoa

Honako inskripzioak agertu behar du:

- C gutun-azala: proposamen ekonomikoa.
- Proposamena aurkezten duen lehiatzailearen izena.
- Erakunde esleitzalea, Uliazpi.
- Kontratuaren xedea, Harrera Zerbitzua.
- Espediente zk., 10-05

- Copia del Convenio Colectivo de aplicación a todo el personal propuesto en el apartado anterior

b) Mejoras. Opcionalmente podrá incluirse otra documentación o mejora que el licitador estime conveniente.

c) Igualdad. Acciones que se llevan a cabo en el campo de la igualdad de mujeres y hombres.

Asimismo, opcionalmente, y al objeto de su aplicación en el proceso de adjudicación, podrá enviarse la siguiente documentación:

- Porcentaje sobre el personal total que suponen en la empresa los trabajadores pertenecientes a colectivos desfavorecidos recogidos en el Decreto 329/2003, de 23 de diciembre, del Gobierno Vasco.
- Plan de Igualdad ó acciones que se llevan a cabo en ese campo.

CONTENIDO DEL SOBRE C.

Proposición económica

Deberá llevar la siguiente inscripción

- Sobre C: Proposición económica
- Nombre del licitador que presenta la proposición.
- Entidad Adjudicadora, Uliazpi.
- Objeto del Contrato, Servicio de Recepción.
- N° de expediente, 10-05

Karatulan loterik ezarriko balitz, aukeran, lote batera edo gehiagotara aurkeztu ahal izango litzateke eskaintza.

Honako dokumentua jasoko du soilik:

Proposamen Ekonomikoa, Entitatearen beraren paperean egina, orri hauetako Eranskinean ageri den eredua zorrotz jarraituz.

Administrazioak eredu hori nabari aldatzeak, eskaintza aintzat hartzeko funtsezko jotzen dituen alderdi guztiak ondo ezagutzea galarazten duten omisioak, zuzenketak edo akatsak dituzten proposamenak ez ditu onartuko.

Eskaintzaileek aurkezturiko prezioen barruan Orri hauek eta Baldintza Teknikoen Orriek adierazitako kontzeptu, gasto eta zerga guztiak sartuko dira, Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) izan ezik; horren arabera, kontratistak ezingo du inoiz berak aurkeztutako eta Uliazpik onartutako prezioaren gainetik jo.

PROPOSAMENEN AURKEZPENA

- Aipatu gutun-azalak eta Eranskin gisa baldintza-orriei atxikita doan proposamenak aurkezteko eredua Uliazpik Donostiako Oihenart kaleko 2 zenbakian duen bulegoan edo legalki hala onartzen den beste erregistro batean aurkeztu beharko dira deialdiaren iragarkiak ezarritako epearen barruan.

Eskaintzak postaz bidali ahal izango dira. Era horretan aurkezten dituenean, eskaintzaileak egun berean bidalketa Postetxearen noiz egin zuen egiatzatu beharko du dagokion ziurtagiriaren

Si en la carátula se definieran lotes podría presentarse oferta a uno o a varios lotes.

Incluirá exclusivamente la siguiente documentación:

Propuesta Económica formulada en papel de la propia Entidad, de acuerdo estrictamente al modelo que se adjunta como Anexo al presente pliego.

No se aceptarán proposiciones que alteren significativamente el modelo señalado, tengan omisiones, correcciones o errores que impidan conocer claramente todo lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

En los precios ofertados por los licitadores se entenderán incluidos todos los conceptos, gastos e impuestos que integran las especificaciones contenidas en el presente Pliego y en el de Prescripciones Técnicas salvo el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) de forma que no podrán ser repercutidos independientemente por el contratista por encima del precio por él ofertado y aceptado por Uliazpi.

PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

- Los sobres a que se ha hecho referencia, junto con el modelo de presentación de proposiciones que se acompaña como Anexo al presente pliego, deberán presentarse las oficinas de Uliazpi, sitas en el número 2 de la calle Oihenart de Donostia o en otro registro legalmente habilitado en el plazo fijado en la convocatoria. Publicada.

Las ofertas podrán ser también enviadas por correo, dentro del plazo de admisión. En este caso, el licitador tendrá que justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al

bidez, eta bere proposamena eskaintzak aurkeztek epearen barruan bidali duela jakinarazi beharko dio kontratacio-organoari posta elektronikoaren bidez (tmurua@gipuzkoa.net) edo faxaren bidez (943 005 096). Bi baldintza horiek bete ezean ez da proposamenik onartuko, kontratacio-organoak haren eskaintza iragarkian adierazitako epetik kanko jasotzen duenean.

Nolanahi ere, proposamenak aurkeztek epea amaitu eta 10 egun natural igaro ondoren ez da postaz bidalitako inolako proposamenik onartuko.

11.- Oinarrizko proposamena eta beste aukera batzuk

Nahitaez, eskaintzaileek “oinarrizko proposamena” egin behar dute, administrazio-baldintza berezien eta baldintza teknikoen orriean ageri diren aurreikuspenen arabera.

Karatulan aldaerak edo beste aukera batzuk berariaz baimentzen badira eta euren baldintzak, mugak eta haien onartzeko aplikatuko diren kontratu-alderdiak adieraziz gero, horiek aurkeztu eta kontuan hartu ahal izango dira. Beste aukerak proposamenaren Lan Programaren Txostenean azaldu eta justifikatu beharko dira.

Kontratacio Mahaiak eskaintzaileak aurkezten duen proposamenari buruz edozein informazio osagarri edo azalpen eskatzeko ahalmena izango du.

Agiri guztiak aurkezten ez baditu eskaintzailea lehiaketatik kanko gera daiteke.

órgano de contratación la remisión de la oferta mediante correo electrónico (tmurua@gipuzkoa.net) o fax (943 005 096) en el mismo día de la fecha de presentación de ofertas. Sin la concurrencia de estos dos requisitos no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de finalización del plazo señalado en el anuncio.

Transcurridos sin embargo diez días naturales a partir de dicha fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.

11.- Propuesta base y alternativas

Será obligatoria en todo caso para los licitadores la formulación de una propuesta base, de conformidad con las previsiones recogidas en los pliegos de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas.

Cuando en el punto 5 de la carátula se contenga indicación expresa de autorización de variantes o alternativas, con expresión de sus requisitos, límites y modalidades y aspectos del contrato sobre las que son admitidas, podrán presentarse las mismas y ser tomadas en consideración. Tales alternativas deberán explicarse y justificarse en la Memoria del Programa de Trabajo de la proposición.

La Mesa de Contratación se reserva la facultad de poder solicitar información adicional o aclaración de cualquiera de los aspectos relativos a la oferta que presente el licitador.

La falta de documentos podrá dar lugar a la exclusión de licitador del concurso.

12.- Kontratacio Mahaiak

Lehiaketa honen xede den esleipena egiteko Kontratacio Organoari lagunduko dion Kontratacio Mahaiak ondoko kideak izango ditu:

Lehendakaria: Uliazpiko gerentea edo honek eskuordetzen duena.

Bokalak:

- Ogasuna eta Finantza Departamentuko ordezkari bat edo honek eskuordetzen duena.
- Uliazpiko Administrazioko arduraduna edo honek eskuordetzen duena.
- Uliazpiko Zentroko bi arduradun edo hauek eskuordetzen dituztenak.

Idazkaria: Uliazpiko Kudeaketa teknikaria edo honek eskuordetzen duen pertsona.

13.- Esleipenerako irizpideak

Administrazio-kontratuak arautzen dituzten printzipio orokorrez gainera, ondoko irizpide hauek hartuko dira kontuan:

- Proposamen Ekonomikoa; puntuen %50 gehienez.

Lehiaketaren kopuru gehienezko pareko den eskaintzari 0 puntu eta hura %20 jaisten duenari 10 puntu emanez kalkulatuko da, non eta baten batek hori gainditzen ez duen, eta horrela gertatzen bada, 10 puntu emango zaizkio hari, gainerako eskaintzak

12.- Mesa de Contratación

La Mesa de Contratación que asistirá al Órgano de Contratación en la adjudicación del objeto del presente concurso estará formada por los siguientes miembros:

Presidente: La gerente de Uliazpi o persona en quien delegue.

Vocales:

- Un representante del Departamento de Hacienda y Finanzas o persona en quien delegue.
- El Responsable de Administración de Uliazpi o persona en quien delegue.
- Dos Responsables de Centro de Uliazpi o personas en quien deleguen.

Secretaria: La Técnico de Gestión de Uliazpi o persona en quien delegue.

13.- Criterios de Adjudicación

Se considerarán, además de los principios generales que rigen la contratación administrativa, los siguientes criterios:

- Propuesta Económica, hasta un máximo de 50% de los puntos.

Se calculará dando 0 puntos a la oferta que iguale el tipo de licitación y 10 a la que lo baje un 20%, salvo que alguna lo supere en cuyo caso se le asignarán 10 puntos, interpolando las restantes ofertas.

interpolatuz.

- Lan Programaren Txostena eta Hobekuntzak, puntuen %47a gehienez.
- Emakume eta gizonen arteko berdintasuna; puntuen %3a gehienez. Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunerako 2005/04 Legearen 41. artikulua jarraituz zehaztuko da.

Uliazpik aurkeztu diren eskaintza guztiak aztertuko ditu eta bakoitzaren bideragarritasun tekniko, operativo eta ekonomikoari buruzko balioespena egingo du; hori kontuan izanik, zerbitzua behar bezala ematea ondo ziurtatzen ez dutenak baztertu ahal izango ditu.

Aipaturiko proposamena lantzeko orduan, lehentasuna izango dute esleipenerako, Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 23ko 329/2003 Dekretuan jasotako talde ahuletako langileak osatutako ehuneko gehien duen enpresen proposamena, baldin eta gutxienez ehuneko 2a duten eta esleipenerako oinarri diren irizpide objektiboen ikuspegitik abantailarak handienak ematen dituztenen parekoak badira.

Halaber, aurreko paragrafoetan adierazitako irizpideak jarraituz oraindik proposamenen artean ezberdintasunik ez balego lehentasuna izango du Lan Programaren Txostenean puntu gehien jaso duen proposamenak.

Aurreko paragrafotan adierazten diren irizpideak kontuan hartu ahal izateko ezinbestekoa izango da informazio hori proposamen teknikoa jasotzen duen “B” gutunazalean adieraztea. Hala ez balitz, ez litzateke aintzat hartuko.

- Memoria del Programa de Trabajo y Mejoras, hasta un máximo de 50% puntos.

- Igualdad de mujeres y hombres; hasta un máximo del 3% de los puntos. Se concretará de acuerdo a lo señalado en el artículo 41 de la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres.

Uliazpi analizará cada una de las ofertas recibidas y realizará una valoración de la viabilidad tanto técnica, operativa como económica de la misma reservándose la facultad de desestimarla/s por considerarse que no aportan suficiente garantía de prestación adecuada del servicio.

Tendrán preferencia en la propuesta de adjudicación del contrato las proposiciones presentadas por aquellas empresas que mayor porcentaje de su plantilla sea formada por trabajadores pertenecientes a colectivos desfavorecidos que se recogen en el Decreto 329/2003, de 23 de diciembre, del Gobierno Vasco, siempre que no sea inferior a un 2% y que dichas proposiciones igualen en sus términos a las más ventajosas desde el punto de vista de los criterios objetivos que sirvan de base para la adjudicación.

Asimismo, si pese a la aplicación de lo señalado en los párrafos anteriores las proposiciones siguen igualadas tendrán preferencia aquella empresa que haya obtenido mayor puntuación en la Memoria del Programa de Trabajo.

Para aplicar los criterios establecidos en los párrafos anteriores será imprescindible que dicha información se incluya en el sobre “B” de propuesta técnica. En caso contrario no se tendrá en consideración.

14.- Proposamenak irekitzea eta aztertzea. A Gutun-azala. Agiri juridikoak eta egiaztagiriak.

Kontratacio Mahaiak, aldez aurretik, lizitatzailleen nortasun juridikoa, jarduteko gaitasuna, ahalordetza eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionala eta Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 130.1 artikuluak aipatzen dituen gainerako eskakizunak egiaztatzen dituzten agiri orokorrak kalifikatuko ditu, eta baina behin-behineko bermea ere, halakorik eskatu den kasuetan.

Kontratacio Mahaiak ikusiko balu akats materialak daudela aurkeztutako agirietan, interesdunei jakinaraziko die, eta gehienez hiru egun balioduneko epea emango die eskaintzaileei akats horiek bere aurrean zuzentzeko.

15.- Proposamenak irekitzea eta aztertzea. B Gutun-azala. Proposamen teknikoa.

Balio-judizioen arabera haziatu beharreko irizpideei buruzko agiriak beste ekitaldi publiko batean irekiko dira. Ekitaldi hori gehienez zazpi eguneko epean egin beharko da, lehen aipatu administrazio-agiriak irekitzen diren egunetik hasita. Ekitaldi horretan, automatikoki kuantifikatu ezin diren irizpideei buruzko gutun-azala bakarrik irekiko da, eta bertan eskatutako gutxieneko informazioa jasoa dagoela ziurtatu ondoren gutun-azalean dauden agiriak irizpide horiek balioestea dagokion organoari entregatuko zaizkio.

Mahaiak, SPKLko 130. 1 artikuluan aipatutako agiriak behin kalifikatuta, eta hala badagokio, agirietan

14.- Apertura y examen de las proposiciones. Sobre A Documentación jurídica y justificantes

La Mesa de Contratación calificará previamente las documentaciones de carácter general acreditativas de la personalidad jurídica, capacidad de obrar, apoderamiento y solvencia económica, financiera, técnica y profesional de los licitadores y demás requisitos a que se refiere el artículo 130.1 de la Ley de Contratos del Sector Público, así como la garantía provisional en los casos en que se haya exigido.

Si la Mesa observare defectos materiales en la documentación presentada lo comunicará a los interesados, concediéndose un plazo no superior a tres días hábiles para que los licitadores los corrijan o subsanen ante la propia Mesa de Contratación.

15.- Apertura y examen de las proposiciones. Sobre B Proposición técnica.

La apertura de la documentación relativa a los criterios cuya ponderación dependa de un juicio de valor se llevará a cabo en un acto público cuya celebración deberá tener lugar en un plazo no superior a siete días a contar desde la apertura de la documentación administrativa antes aludida. En este acto sólo se abrirá el sobre correspondiente a los criterios no cuantificables automáticamente y se verificará que contiene la documentación mínima exigida, entregándose al órgano encargado de su valoración la documentación contenida en el mismo.

La Mesa, una vez calificada la documentación a que se refiere el art. 130.1 de la LCSP y subsanados, en su

antzemandako akatsak edo hutsuneak behin zuzenduta, HAKLAOk 11. artikuluan aipaturiko hautaketa-irizpideekin bat datozen enpresak zeintzuk diren esango du, eskaintzara onartutako enpresak eta baztertutakoak iragarriz, eta azkenen kasuan, bazterketaren arrazoia emanet.

SPKLko 43-53 artikuluetan eta 71. artikuluan xedaturiko ondorioetarako, Kontratacio Mahaiak informazioa eska diezaioketan enpresariari aurkeztutako egiaztagiri eta dokumentuei buruz, edo beste agiri osagarri batzuk aurkezteko. Enpresariak gehienez hiru egun baliodun izango ditu hori egiteko. Epe hori behin amaituta, Kontratacio Mahaiak ez du onartuko eskaintzak onartzeko epean edota akats nahiz hutsegiteak zuzentzeakoan derrigorrez aurkeztu beharrekoak diren agiririk.

Behin proposamen teknikoak aztertu ondoren ezarritako esleipen irizpideekin bat etorriz eskaintzen balorazioa egingo da. Proposamena egin aurretik, Kontratacio Mahaiak bidezkotzat jotzen dituen eta kontratuaren xedearekin lotura duten txosten teknikoak eskatu ahalko ditu.

Administrazioak eskaintzaileek aurkeztutako datu eta txostenak egiazatzeko eskubidea izango du, eta horietan edozein eratako faltsukeria dagoela ikusiz gero expedientea ebatzi dezake.

16.- Proposamenak irekitzea eta aztertzea. C Gutun-azala Proposamen ekonomikoa. Esleipen proposamnea lantza.

Proposamenak irekitzeko ekitaldi

caso, los defectos u omisiones en la documentación presentada, procederá a determinar las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas, a que hace referencia el art. 11 del RGLCAP, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo.

A los efectos establecidos en los arts. 43 a 53 y 71 de la LCSP la Mesa de Contratación podrán recabar del empresario aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados o requerirle para la presentación de otros complementarios, lo que deberá cumplimentar en un plazo no superior a tres días hábiles, sin que en este momento pueda aquélla hacerse cargo de documentos cuya presentación hubiese resultado obligada durante el plazo de admisión de ofertas o el de corrección o subsanación de defectos u omisiones señalado anteriormente.

Una vez analizada la propuesta técnica se realizará la valoración de la misma de acuerdo a los criterios de adjudicación establecidos. La Mesa podrá solicitar, antes de formular la propuesta, los informes técnicos que considere necesario que tengan relación con el objeto del contrato.

La Administración se reserva la facultad de comprobar los datos e informes aportados por los licitadores, pudiendo resolver el expediente en caso de comprobar algún tipo de falsedad en los mismos.

16.- Apertura y examen de las proposiciones. Sobre C Proposición económica. Elaboración de la propuesta de adjudicación.

El acto público de apertura de las

publikoa kontratatzairearen Profilean eta aurreko izapideen ondoren onartutako lizitatzaireei bidaltzen zaien jakinarazpenean adierazten den leku, egun eta orduan egingo da. Mahaiak onartu diren eskaintzen C gutun-azala irekiko du, alegia, proposamen ekonomikoa eduki behar duena.

Proposamenen bat aztertu eta onartzen diren agiriek bat ez badator, eskaintzako oinarrizko aurrekontua baino handiagoa bada, ezartzen den ereduaren funtsa aldatzen badu, proposameneko zenbatekoa nabarmen oker badago edo eskaintzaileak proposamena akastun edo funsgabea dela onartu eta horrek bideraezin bihurtzen badu, mahaiak ez du onartuko, eta ebaZen arrazoitua emango du. Aitzitik, ereduko zenbait hitz aldatu edo ez idaztea ez da izango proposamena ez onartzeko arrazoi nahikoa, aldaketak edo hitzen bat ez idazteak ereduaren zentzua aldatzen ez duen bitartean.

Proposamenak orri hauen karatulan jasotzen diren esleipen-irizpideen arabera balioetsi ondoren, eta dagokion txosten teknikoa behin amaituta, Kontratacio Mahaiak organo eskudunari helaraziko dizkio aurkeztutako proposamenak, aktarekin eta egokitzat jotzen duen proposamenarekin batera, esleipenari buruz erabaki dezan.

Kontratacio-organoak errekerimendua egingo dio ekonomikoki onena den eskaintza aurkezu duen lizitatzaireari, hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik hasita, jarraian adierazten diren egiaztagiriak aurkez ditzan:

- Zerga-betebeharak eta Gizarte Segurantzarenak egunean dituela

proposiciones se celebrará en el lugar, fecha y hora que se indiquen en el Perfil de contratante y en la comunicación que se curse a los licitadores admitidos tras las actuaciones precedentes. La Mesa procederá a la apertura del sobre C de las ofertas admitidas que debe contener la propuesta económica.

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no alteren su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

Una vez que las proposiciones hayan sido debidamente valoradas en función de los criterios de adjudicación que se recogen en la carátula del presente pliego y ultimado el correspondiente dictamen técnico la Mesa de Contratación elevará las proposiciones presentadas, junto con el acta y la propuesta que estime pertinente al órgano competente para que decida sobre la adjudicación.

El órgano de contratación requerirá al licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

- Documentación acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus

frogatzen duen dokumentazioa

a.- Ekonomi Jardueren Zergan alta emanda dagoela eta zerga horren azken ordainagiria ordaindu duela dioen agiria, zerga horri dagokion jarduerak burutzen dituenean.

b.- Bere zerga-betebeharretan egunean dagoela eta dagokion Estatu edo Foru Ogasunarekin zerga-zorrik ez duela dioen organo eskudunaren ziurtagiria.

c.- Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean dagoela dioen organo eskudunaren ziurtagiria.

- Behin betiko Bermea jarri izanaren agiria.

Esleipen-zenbatekoaren %5ko baliokoa jarri beharko da. Kopuru hau Balio Erantsiaren zerga kontuan hartu gabe kalkulatu beharko da.

Bermea abal edo kauzio-aseguru moduan jartzen bada, jatorrizko agiria aurkeztu beharko da.

Bermea eskudirutan jarritz gero Uliazpik Kutxan duen 2101 0381 09 0004109559 kontuan sartu beharko da dirua, eta horri dagokion ziurtagiria aurkeztuko da.

Baloreen bidez jartzen bada, Uliazpiren Gordailuen Kutxan sartuko da, Donostiako Oihenart kaleko 2 zenbakian kokaturik dagoen Uliazpiko bulegotan dagokion ziurtagiria aurkeztu beharko da.

- Publizitate-gastuak ordaindu dituela egiaztatzen duen frogagiria

obligaciones tributarias y con la Seguridad Social:

a.- Documento acreditativo del alta y, en su caso, del último recibo en el Impuesto sobre Actividades Económicas cuando ejerza actividades sujetas a dicho impuesto.

b.- Certificado positivo del órgano competente acreditativo de que se encuentra al corriente de las obligaciones tributarias y de la inexistencia de deudas tributarias con la Hacienda Estatal ó Foral según corresponda.

c.- Certificado positivo expedido por el órgano competente acreditativo de hallarse al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.

- Constitución de la Garantía Definitiva.

Será constituido por valor del 5% del importe de adjudicación. El importe deberá calcularse excluyendo el Impuesto sobre el Valor Añadido.

Si se trata de garantía en forma de aval o seguro de caución, se presentará el documento original.

Si se deposita en metálico, se ingresará en la cuenta corriente de Uliazpi número 2101 0381 09 0004109559 de Kutxa - Caja de Gipuzkoa incluyéndose el justificante correspondiente.

Si se deposita en valores, se realizará en la Caja de Depósitos de la Uliazpi sito en el local bajo de la calle Oihenart nº 2 incluyéndose su justificante correspondiente.

- Justificante del abono de los gastos de publicidad

Diru sarrera Uliazpik Kutxan duen 2101 0381 09 0004109559 kontuan sartu beharko da.

- Enpresaren ordezkari bakarra, kontratua nola gauzatzen ari den ikusi eta kontrolatzeko izango denaren izen-abizenak eta telefonoa; nahitaez Gipuzkoan helbideratua egon behar du.

- Erantzukizun Zibileko asegurua. Hirugarrenei kalteak eragitearen erantzukizuna estaltzen duen asegurua duela, betiere orri hauetako karatulan horrelakorik eskatzen bada, eta bertan adierazitako kopuruagatik. Enpresa esleipendunak aseguru-kontratu bat izango du une oro aipatu kalteengatik eta hirugarrenlei -hala pertsonak nola gauzak- egindako kalteengatik erantzuteko, eta baita ere kontratuak irauten duen denboran administrazioari edo bertako langileei egindako kalteengatik erantzuteko. Aipatu poliza indarrean egongo da, gutxienez, kontratuak irauten duen denboran eta dagokion berme-epean. Esleipendunak dagokion aseguru-poliza duela ziurtatzeko aseguru-entitatearen edo artekariaren ziurtagiria aurkeztuko da.

- Beste agiriak. Zerbitzua emateko proposatzen duten moduaren arabera eskagarria den gainerako dokumentazioa edota kontratatzeko gaitasuna duela eta kontratua exekutatzeko beharrezko baliabideak dituela ziurtatzen duen beste edozein dokumentu, SPKLko 53.2 artikuluak dioenaren arabera.

- Esleipenduna enpresaburu taldea balitz, behin-behineko enpresa-elkartea legez eratua dagoela eta elkarte horren IFK ziurtatu beharko ditu.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, lizitatzailaileak

Se ingresará en la cuenta corriente de Uliazpi número 2101 0381 09 0004109559 de Kutxa - Caja de Gipuzkoa.

- Nombre completo y teléfono de contacto del interlocutor único de su empresa para el seguimiento y coordinación de la ejecución del contrato que necesariamente deberá estar domiciliado en Gipuzkoa.

- Que dispone de seguro que cubra su responsabilidad por daños a terceros, siempre que así se exija en la carátula del presente pliego y por el importe referido en el mismo. La empresa adjudicataria dispondrá en todo momento de un contrato de seguro para responder de los citados daños y perjuicios a terceros, tanto a personas como a cosas, así como por daños producidos a la administración, o al personal dependiente de la misma durante la vigencia del contrato. El período de mantenimiento de la vigencia de dicha póliza será, como mínimo, el periodo total de duración del contrato y del correspondiente plazo de garantía. Este extremo se justificará presentando el certificado de la entidad aseguradora o corredora que acredite la suscripción por parte del adjudicatario de la correspondiente póliza de seguro.

- Otra documentación que pueda ser requerida atendiendo a la forma en que se proponga realizar la prestación del servicio, ó acreditativos de su aptitud para contratar o de la efectiva disposición de los medios que se hubieren comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 53.2 LCSP que le reclame el órgano de contratación.

- Si el adjudicatario fuere una agrupación de empresarios, deberá acreditar además su constitución legal como unión temporal de empresas y el CIF de la misma.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se

bere eskaintza kendu egin duela ulertuko da. Kasu horretan, agiri berberak eskatuko zaizkio hurrengo lizitatzaleari, eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenaren arabera.

Aurreko paragrafoetan adierazitako prozedura eskaintzaile batengatik agiri guztiak jaso arte jarraituko da, edo bestela, Organo Eskudunak lehiaketa kontratua hutsik geratu dela adieraziko du.

Kontratacio-organoak agiriak jaso eta hurrengo bost egun balioduneko epean esleitu beharko du kontratua. Ezingo da lizitaziorik esleitu gabe utzi, baldin eta eskaintza edo proposamenen bat onargarria bada orriean azaltzen diren irizpideen arabera.

Esleipena arrazoitu egin beharko da, hautagai edo lizitatzaleei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, kontratatzalearen profilean argitaratuko da. Esleipenaren jakinarazpenari SPKLko 135.4 artikuluan jasotako eskakizunak ezarriko zaizkio.

Ez-ohiko balioak edo neurri gainerakoak dituzten eskaintzen kasuan, SPKLren 136. artikuluak dioena beteko da.

Behin kontratua esleitura, eta errekursoak jartzeko epeetan ez baldin bada errekurtsorik aurkeztu, proposamenei erantsitako agiriak interesdunen eskura jarriko dira. Interesdunen eskura jarri eta hiru hilabeteko epean lizitatzaleek ez baditzte agiri horiek jasotzen, Administrazioak suntsitu egin ahalko ditu.

entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

De acuerdo al procedimiento señalado en los párrafos anteriores se estará hasta haber recibido de algún licitador la documentación señalada. En caso contrario, el Órgano de Contratación declarará desierto el concurso.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación. No podrá declararse desierto una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación deberá ser motivada, se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante. Serán aplicables a la notificación de la misma las exigencias contenidas en el artículo 135.4 LCSP.

En relación con las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto en el artículo 136 LCSP.

Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados. Transcurrido el plazo de tres meses desde que dicha documentación quede a disposición de los interesados, la administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por los licitadores cuando éstos no hayan procedido a su retirada.

17.- Kontratua formalizatzea

Administrazio Publikoek egindako kontratuak administrazio-agirian formalizatu beharko dira. Agiri horrek litzitazioaren baldintzak zehatz-mehatz jaso behar ditu, eta agiri hori nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publikoan jasotzeko eska dezake kontratistak, dagozkion gastuak bere gain hartuta.

Kontratua formalizatzeko unean, kontratua sinatzeaz gain, esleipendunak baldintza teknikoen orriak eta administrazio-baldintzenak ere sinatuko ditu; dokumentu horiek kontratu izaera dute, eta sinatzean ezagutzen direla eta ados dagoela adierazten da.

Kontratuari, SPKLko 310.1 artikuluaren arabera, kontratacio alorreko errekurso berezia jarri ahal bazaio, ezingo da formalizatu hamabost egun baliodun igaro aurretik, esleipenaren jakinarazpena lizitatzaila eta hautagaiei bidaltzen zaien egunetik zenbatzen hasita.

Kontratacio-organoak errekerimendua egingo dio esleipendunari, kontratua formaliza dezan gehienez bost eguneko epean errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik hasita, baldin eta aurreko paragrafoan adierazitako epea igarota, kontratuaren formalizazioa etetea dakaren errekurtsorik ez bada jarri. Kontratacio-organoak modu berean jokatuko du, halaber, errekursoa ebazteko eskumena duen organoak etenaldi hori kendu badu.

Gainerako kasuetan, kontratua gehienez hamabost egun balioduneko epean formalizatu beharko da,

17.- Formalización del contrato

Los contratos que celebren las Administraciones Públicas deberán formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

En el acto mismo de la formalización del contrato y junto con la firma del mismo, el adjudicatario firmará los pliegos prescripciones técnicas así como el presente pliego de cláusulas administrativas, documentos estos que tienen carácter contractual, dejando constancia con ello de su conocimiento y en prueba de su conformidad.

Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 310.1 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos.

El órgano de contratación requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes

SPKLko 135.4 artikuluau adierazitako eran lizitatzale eta hautagaiek esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita.

- Kontratua formalizatzea nahitaezkoa izango da edozein ordainketa izapidetzeko.
- Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratua ez balitz epearen barruan formalizatuko, Administrazioak kontratua amaitza erabaki dezake, eta baita ere eratutako bermea konfiskazea; interesatuak esateko duena entzutea ezinbesteko izapidea izango da, eta kontratista aurka agertuz gero, Uliazpiren txostena.
- Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Administrazioaren eskutik datozenean, kalte-ordinak ordainduko zaizkio kontratistari atzerapenagatik, eta gainera, kontratistak kontratua amaitza eskatu ahal izango du SPKLren 206 artikuluko d) hizkiak dioenaren arabera. Kontratua ezingo da exekutatu aurrez formalizatu gabe, SPKLren 96. eta 97. artikuluek aurreikusten dituzten kasuetan izan ezik.

III. Kapitula Kontratua exekutatzea

18.- Kontratistaren betebeharra

- Zerbitzua ematen ari diren bitartean esleipendunaren langileek behar bezala errespetatu beharko dituzte Uliazpiko erabiltzaileen eskubideak, eta bereziki, intimitate, begirune eta duintasunerako eskubidea. Uliazpiren ustez eskubide horiek errespetatzen ez badira, kontratua zuzenean desegin ahal izango du.

a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 135.4 LCSP-

- La formalización del contrato será requisito inexcusable para tramitar cualquier abono.
- Cuando, por causas imputables al contratista, no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, así como la incautación de la garantía que, en su caso hubiese constituido, siendo trámite necesario la audiencia del interesado y cuando se formule oposición por el contratista, el informe de Uliazpi
- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la demora le pueda ocasionar, con independencia de que pueda solicitar la resolución del contrato al amparo de la letra d) del artículo 206 de la LCSP. No se podrá iniciar la ejecución del contrato sin la previa formalización, excepto en los casos previstos en los artículos 96 y 97 de la LCSP.

Capítulo III Ejecución del contrato

18.- Obligaciones del contratista

- Durante la prestación del servicio el personal del adjudicatario respetará los derechos individuales de los usuarios de Uliazpi, y en particular, su derecho a la intimidad, al respeto y a la dignidad. Será causa directa de resolución del contrato el incumplimiento, a criterio exclusivo de Uliazpi, de los derechos mencionados.

- Uliazpin bere ordezkari izango den pertsona izendatzea; pertsona horrek Gipuzkoan izan behar du helbidea, eta esleipendunaren izenean betebeharrak betetzeko nahikoahalmen eta gaitasun izan behar du.

- Alderdien eskubideak eta betebeharrak zehaztuko dituen kontratua izenpetzea. Kontratua Donostian izenpetuko da.

- Kontratua esleitu eta gauzatzean sortzen diren gastuak eta kontratuaren esleipenaren ondorio diren edozein eratako beste gastu guztiak ordaintzea.

- Empresaburuak kontratua exekutatuko du klausulek eta baldintza-orriek diotenaren arabera, eta baldintza horiek interpretatzeko kontratazio-organoak kontratistari emandako jarraibideekin bat etorriz.

- Lanen kalitate teknikoaren eta betetako zerbitzuen kalitatearen arduraduna izango da kontratista, eta baita ere kontratuaren exekuzioan izandako ez-egite, akats, metodo oker edo ondorio desegokiak direla-eta Administrazioari edo hirugarren egin daitezkeen kalteena ere. Horiek bere kontura konpondu edo Uliazpiren ustez bidezko den kalte-ordaina eman beharko du; eta Uliazpik eskaintzen dioten zerbitzuaren fakturaziotik kendu ahal izango du kopuru hori edota ezarritako bermea gauzatu.

- Kontratua indarrean dagoen bitartean era egokian gauzatuko duela bermatzeko beharrezko giza baliabideak eta bitarteko materialak jartzea eta mantentzea.

- Zerbitzua ematen duten langileek, egozten zaien eginkizun-motak direla-

- Designar un interlocutor único ante Uliazpi, con domicilio en Gipuzkoa, con poder y capacidad bastante para obligarse en nombre del adjudicatario.

- Firmar el contrato, en el que se determinarán los derechos y obligaciones de las partes. El contrato se firmará en Donostia-San Sebastián.

- Satisfacer los gastos derivados de la adjudicación y ejecución del contrato, así como cualesquiera otros, sea cual fuere su naturaleza, cuyo devengo traiga causa de la adjudicación del contrato.

- El empresario ejecutará el contrato con sujeción a lo establecido en su clausulado y en los pliegos, y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista el órgano de contratación.

- El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato. Por ello, deberá repararlo a su costa o satisfacer una indemnización adecuada, siempre a juicio de Uliazpi, quién podrá detraer la cantidad indicada del importe de la facturación por el servicio prestado ó, incluso, materializar la garantía depositada.

- Establecer y mantener los medios humanos y materiales suficientes para garantizar la correcta ejecución del contrato durante la vigencia del mismo.

- El personal que realice el servicio deberá contar con la titulación o capacitación

eta legeek eskatzen duten titulua edo gaitasun profesionala nahikoa izan behako dute. Halaber, behar bezainbesteko prestakuntza eta esperientzia izan beharko dute eginkizun-mota guztiarako egokiak direla bermatuz.

Prestakuntza esleipendunaren kontura izango da beti eta zerbitzu-orduetatik kanto egingo da; prozesu berriak abiarazteko, garapen teknologiko handiagoko elementuak erabiltzeko edo beste edozein eginkizunetarako beharrezkoa denean egunerautu beharko da prestakuntza hori.

- Zerbitzua ematen duten langileek edozein arrazoirengatik lanera joaterik ez dutenean, esleipendunak beste langile batzuk jarri beharko ditu haien ordez. Horretarako, behar adina langile izan behar ditu beti, eta Zentroko arduradunari ordezkapen horien berri eman beharko dio.

- Plangintzan, ordutegietan eta bestelako gaietan egiten diren aldaketak aldez aurretik garaiz jakinarazi behar dira, eta Uliazpi horiek onartu ondoren bakarrik egin ahal izango dira.

- Uliazpi langileak ordezkatzen eska diezaiok esleipendunari, behar bezala arrazoituriko txosten baten bidez, haiek ordezkatu beharrekoak direla uste duenean, dagozkien eginkizunak ondo betetzen ez dituztelako, edo zerbitzuko eginbeharak egiten ez dituztelako; ordezkapen horiek Uliazpi adierazitako epearen barruan egin beharko dira.

- Esleipendunak zerbitzua emateko kontrataturiko langileek arropa egokia eraman behar dute, eta laneko jantziak beti txukun eta garbi eduki behar dituzte; kontzeptu horri dagozkion

profesional que corresponda a las tareas que se le asignen. Asimismo deberán tener la formación y experiencia adecuada que garantice su adecuación a las tareas que desarrollean.

La formación, que será siempre a cargo del adjudicatario y realizado fuera del horario de prestación del servicio, deberá actualizarse en la medida en que lo requiera la incorporación de nuevos procesos, uso de elementos con mayor desarrollo tecnológico o cualquier otra causa que pueda requerirlo.

- El adjudicatario deberá sustituir todas las ausencias que se produzcan entre el personal que presta el servicio, cualquiera que sea su motivo. Para ello, deberá disponer de personal suficiente y mantendrá en todo momento informado al responsable de Centro de las sustituciones que se realicen.

- Cualquier cambio en la planificación, horarios etc deberá ser consultado con la antelación suficiente y sólo podrá ser llevado a cabo si previamente cuenta con la aprobación de Uliazpi.

- Uliazpi se reserva el derecho de poder exigir al adjudicatario la sustitución del personal que a su juicio y mediante informe motivado deba ser sustituido por no cumplir con sus funciones adecuadamente o incumplir, en definitiva, con las obligaciones del servicio, debiéndose producir la sustitución en el plazo que determine Uliazpi.

- El personal contratado por el adjudicatario para el desarrollo de este servicio deberá presentarse convenientemente vestido debiendo extremar la limpieza de su ropa de trabajo

gastu guztiak haren kontura izango dira.

- Lan, gizarte segurantza, laneko segurtasun eta higienea, lan arriskuen aurreikuspena eta indarrean dauden beste edozein xedapenak bete beharko ditu enpresaburuak. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango kontratistak bere obligazioak betetzen ez dituen kasuan.

Uliazpik ez du inolako harreman juridikorik, lanekorik edo beste era batekorik izango esleipendunaren langileekin, ez kontratua indarrean dagoen bitartean eta ez hura amaitutakoan ere, eta esleipendunak bere gain hartu beharko ditu kontratu haren ondorioz sortzen diren betebehar, kalte-ordinak eta erantzukizun guztiak.

- Kontrataturiko zerbitzuak eman behar dituzten langileei zeregin eta eginkizun horietarako Gipuzkoan indarrean dagoen hitzarmena aplikatuko die esleipendunak.

- Uliazpiri zerbitzua ikuskatzen eta zaintza-lanak egiten lagunduko dio; alde horretatik, Uliazpik lan horiek egiteko beharrezko jotzen dituen agiri eta txosten guztiak aurkeztu beharko ditu.

- Kontrataturiko zerbitzua emango du, entitate esleipendunak izan ditzakeen kanpo- edo barne-gorabeherak (adibidez, lan-gatazkak edo beste edozein gorabehera) alde batera utzita, eta gorabehera horiek ez dute zerbitzuaren ohiko garapena galaraziko.

- Kontratuaren xedearekin zerikusia duten gaietan eta hura dela eta

y corriendo de su cargo todos los gastos inherentes a este concepto.

- El empresario quedará obligado al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia de legislación laboral, seguridad social, de seguridad e higiene en el trabajo, de prevención de riesgos laborales y cualquier otra de aplicación. El incumplimiento de estas obligaciones por parte del contratista no implicará responsabilidad alguna para la Administración.

Uliazpi no tendrá relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole, con el personal del adjudicatario, ni durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta del adjudicatario todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de aquél.

- El adjudicatario deberá aplicar a su personal que vaya a prestar los servicios contratados el convenio vigente en Gipuzkoa que corresponda con arreglo a las funciones y tareas que realiza.

- Colaborar en la inspección y vigilancia del servicio a realizar por Uliazpi debiendo facilitar cuantos documentos e informes considere Uliazpi necesarios para la adecuada realización del mismo.

- Realizar el servicio contratado, con independencia de las circunstancias internas o externas de la entidad adjudicataria, tales como conflictos laborales o cualquier otra sin que por ello pueda afectar al desarrollo normal del servicio.

- Observar, respecto de los extremos relativos al objeto del contrato y a los

ezagututako datuei dagokienez, erabateko sekretu profesionala gordeko du.

Kontratistak bermatu egin behar du langileek sekretu profesionala gordetzeko betebehar hori beteko dutela.

- Kontrata era egokian garatzeko eta betetzeko beharrezko jotzen diren zerbitzu profesionalak eskainiko dizkio Uliazpiri; adibidez, laneko bileretan, informazio-bileretan edo emandako zerbitzuaren kalitatea aztertzeko bileretan parte hartzea, horren truke inolako kontra-prestazio edo ordainik jasotzeko eskubidea izan gabe.

Horri dagokionez, esleipenduna Uliazpin Azpikontrataturiko Zerbitzuen Jarraipen Prozeduran aurreikusitakoaren mende izango da.

- Kontrata gauzatzean gerta daitekeen edozein gorabehera eta zerbitzu-ematearekin zerikusia duten zerbitzuak, ordutegiak, erabiltzaileak edo bestelako informazioak lehenbailehen jakinaraztea Uliazpiri.

- Kontrata gauzatzearekin zerikusia duten gai batzuen berri ematea Uliazpiri; adibidez, zerbitzuko eta lan bakoitzeko eginkizun desberdinietan dedikazioa zenbaterainokoa izan den.

- Kontratu hau betetzeko izaera pertsonaleko datuak erabili behar izanez gero, dato horiek erabiltzeko eskubidea kontratistak izango du, betiere Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko 15/1999 Lege Organikoak, abenduaren 13koa, dioena betez.

- SPKLren 102.1 artikuluak dioenaren arabera karatularen eta lizitazio-iragarkian eskatuko balira adierazitako ingurumen-neurriak edo neurri

datos conocidos con ocasión del mismo, el más estricto secreto profesional.

El contratista garantizará el cumplimiento de este deber de secreto profesional por parte de su personal.

- Prestar a Uliazpi, sin derecho a contraprestación o indemnización económica suplementaria, los servicios profesionales que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo, informativas o de seguimiento de la calidad del servicio prestado.

En este sentido, se estará a lo previsto en el Procedimiento de Seguimiento de Servicios Subcontratados establecido en Uliazpi.

- Informar a Uliazpi a la mayor brevedad posible sobre cualquier incidencia ocurrida en la ejecución del contrato así como los servicios, horarios, usuarios u otra información referente a la prestación del servicio.

- Informar a Uliazpi sobre diversos aspectos relacionados con la ejecución del contrato como, por ejemplo, la dedicación efectiva en las distintas funciones que integran cada servicio o trabajo.

- En todo caso, la utilización de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del presente contrato, se efectuará por el contratista con observancia de los dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

- El empresario está obligado al cumplimiento de las medidas de tipo medioambiental o social que en relación a lo dispuesto en el artículo 102.1 LCSP se

sozialak betetzera behartua dago enpresaburua.

Zehazki, zerbitzua gauzatzen dutenen pertsonen %70a ezintasunen bat izan beharko dute aitortua eskumena dagokion erakundeak igorrita.

19.- Kontratua gauzatzean bete beharreko hizkuntza baldintzak

Karatulan besterik esaten ez bada, bi hizkuntza ofizialetan egin behar dira kontratuaren xede diren azterketak, txostenak, proiektuak edo bestelako lanak, softwareetako testu eta soinu interfazeak barne.

Kontratuaren baitan sartuta badago hirugarrengoei edo oro har herritarrei zerbitzuak ematea edo haiekin harremanak izatea, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak eta jardun horretan berarekin harremana duten erabiltzaile edo pertsonek elkarrekin izan beharreko komunikazio hitzezko nahiz idatzizkoak, kasu bakoitzean, erabiltzaileak edo hirugarrengoa aukeratutako hizkuntzan egingo dira. Berariaz inolako aukerarik ematen ez denean, enpresa esleipendunak pertsona fisikoei nahiz juridikoei egin behar dizkien jakinarazpenak eta komunikazioak bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, fakturak eta trafikoko beste agiriak barne, edozein unetan herritarra hizkuntza aukeratzeko eskubidea erabili eta hizkuntza ofizialako bat erabiltzeko egin dezakeen eskaera bazter utzi gabe.

Klausula honetako eskakizunak kontratuaren funtsezko betebeharra dira Sektore publikoko kontratuuen 2007ko urriaren 30eko 30/2007 Legearen ondorioetarako; beraz, ez

hayan podido exigir en la carátula y el anuncio de licitación.

Concretamente, al menos el 70% de las personas que presten el servicio deberán tener calificado alguna minusvalía emitida por el órgano competente correspondiente.

19.- Cláusulas lingüísticas a cumplir en la ejecución del contrato

Salvo que en la carátula se indique otra cosa, los estudios, informes, proyectos u otros trabajos que constituyan el objeto del contrato se realizarán en ambas lenguas oficiales, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes software.

En aquellos contratos que incluyan la prestación de servicios o relaciones con terceros o ciudadanos en general, la lengua utilizada en la comunicación, tanto oral como escrita, entre la empresa encargada de la ejecución y los usuarios o personas con las que haya de relacionarse en ejecución del contrato será aquélla que elija el usuario o tercero, en cada caso. Cuando no conste expresamente opción alguna, las notificaciones y comunicaciones de todo tipo que la empresa encargada de la adjudicación dirija a personas físicas y jurídicas se realizarán en las dos lenguas oficiales, incluyendo las facturas y otros documentos de tráfico, sin perjuicio de que en cualquier momento el ciudadano pueda ejercer su derecho a la opción de lengua y pueda demandar el uso de una sola de las lenguas oficiales.

Los requisitos de esta cláusula constituyen obligaciones esenciales del contrato a los efectos de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede motivar la

betetzeak kontratua suntsiaraz dezake, lege bereko 206.g) artikuluan aurreikusita dagoenez.

20.- Subrogazioa klausula

1.- Uliazpiren lantokietako langileen zerbitzu kontratueta, hurrengo esleipenak eskuratzeko aurreikuspena dagoen kasuetan, enpresa esleipen hartzalea aldatzen bada, plantillaren egonkortasuna ahalbidetzeko, enpresa berriak bermatu egin behar du esleipenaren unean lantoki edo ekoizpen unitatean dauden eta kontratuari lotutako langileen subrogazioa.

Subrogazio klausula espresuki jaso behar da baldintza administratibo berezien agiriaren karatulan, salbuespen gisa klausula ez aplikatzeko arazoia justifikatzen ez bada behintzat.

2.- Subrogazio hori gertatuko da enpresa esleipendunak ematen zituen zerbitzuak emateari uzten dionean eta langileak enpresa horretan ez gelditzea erabakitzentzuenean, nahiz eta enpresak kategoria bereko edo, bestela, talde profesional bereko beste lanpostu bat eskaini; kasu horretan, beraz, zerbitzuaren enpresa esleipendun berriaren langile izatera pasatuko da.

Indarrean dagoen lan harremanaren ondoriozko eskubide eta betebeharren subrogazioa emateko baldintza da langileek kontratua amaitu aurreko lau hilabeteetan gutxienez –arauzko hutsegiteak barne–, esleipen hartzalearen aldaketak eragindako zentroan edo zentroetan lanean aritu izana.

resolución del mismo, de conformidad con el artículo 206.g) de la citada ley.”

20.- Cláusula de subrogación

1.- En las adjudicaciones de contratos de servicios que conlleven un cambio de empresa adjudicataria, y a fin de hacer posible la estabilidad de las plantillas, se garantizará por parte de las nuevas empresas adjudicatarias, la subrogación de los trabajadores y las trabajadoras -adscritos/as al contrato- existentes en el centro de trabajo o unidad productiva autónoma en el momento de cada adjudicación.

La presente cláusula de subrogación deberá recogerse expresamente en la carátula del pliego de cláusulas administrativas particulares, salvo que excepcionalmente se justifique su inaplicación.

2.- Dicha subrogación tendrá lugar cuando la empresa adjudicataria del servicio cese en la prestación del mismo y el/ la trabajador/a no opte por continuar en la empresa cesante aunque está pueda asignarle otro puesto de la misma categoría o, en su defecto, grupo profesional de su plantilla, supuesto en el que el trabajador o la trabajadora pasará a formar parte de la plantilla de la nueva empresa adjudicataria del servicio.

La subrogación en los derechos y obligaciones derivados de la relación laboral existente, tendrá lugar siempre que los trabajadores y las trabajadoras hayan realizado su actividad en el centro o centros de trabajo afectados por la sucesión de contratas al menos durante los cuatro meses inmediatamente anteriores a la finalización de la contrata, incluyéndose en dicho período de permanencia las ausencias reglamentarias.

Kasu horretan, zerbitzua lagatzen duen enpresak idatziz eman behar die eragindako langileei kontratua amaitu izanaren eta enpresa berriaren izenaren berri.

3.- Enpresa esleipen hartziale berriak aurreko puntuau adierazitakoari buruz Langileen Estatutuko 44. artikuluak xedatutakoa eta, hala badagokio, aplikagarri diren sektoreko hitzarmenak betetzeko konpromisoa hartuko du. Hala ere, kontuan izan behar da subrogazioaren aurreko soldatak eta Gizarte Segurantzako kuoten gaineko erantzukizuna zerbitzua lagatzen duen enpresarena dela.

4.- 2007ko urriaren 30eko 30/2007 Legeak, sektore publikoko kontratuai buruzkoak, 104. artikuluan xedatzen duenari jarraituz, eslepeindunari enplegu emaile gisa subrogatzeko beharra ezartzen zaionean, Uliazpi subrogazioak eragindako langileen kontratu baldintzei buruzko informazioa eman beharko die lizitatzaleei baldintza teknikoen agirian edo dokumentazio osagarrian -antzinatasuna, kategoria profesionala, lanaldia eta kontratazio mota, besteak beste-, neurri horrek eragingo dituen lan kostuak ebaluatu ahal izateko.

Horretarako, esleitu beharreko kontratua eskaintzen zuen enpresak, subrogazioak eragindako langileen enplegu-emailearen izaera duenak, aipatutako informazioa eman beharko dio derrigorrez Uliazpiri, horrek hala eskatzen badio.

5.- Enpresa berriari kontratua esleitu ondoren, zerbitzuari utzi dion enpresak ondoko datuei buruzko langileen ordezkarien ziurtagiria bidaliko dio: langilearen izena,

En dicho caso, la empresa cesante en el servicio deberá preavisar documentalmente al personal afectado de la extinción del contrato así como de los datos de identificación de la nueva empresa adjudicataria.

3.- La nueva empresa contratista adjudicataria se comprometerá al cumplimiento de lo establecido a estos efectos por el artículo 44 del Estatuto de los Trabajadores, así como por los convenios sectoriales aplicables, en su caso. No obstante, la responsabilidad en el pago de las deudas salariales y cuotas a la Seguridad Social anteriores a la subrogación corresponderá exclusivamente a la empresa cesante.

4.- De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 104 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, en aquellos contratos que impongan al adjudicatario la obligación de subrogarse como empleador, Uliazpi facilitará a los licitadores, en el pliego de prescripciones técnicas o en la documentación complementaria, la información sobre las condiciones de los contratos de los y las trabajadoras a los que afecte la subrogación que resulte necesaria para permitir la evaluación de los costes laborales que implicará tal medida, tales como la antigüedad, categoría profesional, jornada y modalidad de contratación

A estos efectos, la empresa que viniese efectuando la prestación objeto del contrato a adjudicar y que tenga la condición de empleadora de los y las trabajadoras afectadas estará obligada a proporcionar la referida información a Uliazpi, a requerimiento de ésta.

5.- Adjudicado el contrato a la nueva empresa, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudicataria una certificación con informe de la representación de los

jaioteguna, familiako prestazioen onuradun kopurua, jasotzen duen edozein motako laguntzen zenbatekoa, antzinatasuna, Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean egoteari buruzko ziurtagiria, TC1 eta TC2 kotizazio agirien fotokopia, proportziozko zatien likidazioen agiriak; enpresa esleipen hartziale berriaren esku jarri beharko ditu, baita ere, aurreko agiri guztiak egiazatzeko beharrezko irizten dituen dokumentuak ere.

trabajadores y trabajadoras, en la que deberá constar el nombre del trabajador o trabajadora, fecha de nacimiento, número de beneficiarios/as de prestaciones a la familia, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase, antigüedad, certificación del I.N.S.S de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la Seguridad Social, fotocopias de los boletines de cotización TC1 y TC2, y recibos de la liquidación de las partes proporcionales; asimismo pondrá a disposición de la nueva adjudicataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

19.- Zigorak atzerapenagatik

- Esleipenduna behartua dago kontratuaren exekuzio-epena eta Administrazioak erabakitako epe partzialak betetzena. Aipatu epeetako baten amaierara iritsita kontratista atzeratuko balitz berari dagozkion arrazoiengatik, Administrazioak kontratua amaitzea edo orri hauetan aurreikusitako zigorak ezartzea erabaki dezake.

Atzerapenagatik ezarritako zigorren zenbateko fakturetak kenduko da eta, beharrezkoia izanez gero, bermetik.

Zigor horiek aplikatu eta ordaintzeak ez du esan nahi Administrazioari ez zaionik kalte-ordinik ordaindu behar kontratistari egotz dakiokene atzerapenak eragindako kalteengatik.

- Atzerapena kontratistarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik balitz, SPKLren 197.2 artikuluak dioena beteko da.

19.- Penalidades por demora

- El adjudicatario queda obligado al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por la Administración. Si llegado el término de cualquiera de los plazos citados, el contratista hubiera incurrido en mora por causas imputables al mismo, la Administración podrá optar por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades previstas en el presente pliego.

El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas y, en su caso, de la garantía.

La aplicación y el pago de estas penalidades no excluye la indemnización a que la Administración pueda tener derecho por daños y perjuicios ocasionados con motivo del retraso imputable al contratista.

- Si el retraso fuera producido por motivos no imputables al contratista, se estará a lo dispuesto en el 197.2 LCSP.

- Kontratista berandutu dela jotzeko ez da beharrezkoa izango aurrez Administrazioak interpelatzea.

- En todo caso, la constitución en mora del contratista no requerirá interpellación o intimación previa por parte de la Administración.

20.- Zigor-erregimena

Kontratuei buruzko Legean aurreikusitako zigorren kalterik gabe, zerbitza ematen ez bada, zerbitzuaren parte bat bakarrik ematen bada edo zerbitza nabarmen gaizki ematen bada, dagozkion zigorak ezarriko dira.

Hutsegite arinak ondoko hauek izango dira:

- Kontrastari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik zerbitza hitzartutako ordutegian ez betetzea.
- Enpresari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik zerbitzuak gaizki antolatuta egon eta hiru egun eta gehiago irauten duten akatsak egitea.
- Zerbitzuak ematerakoan axolagabekeriaz eta utzikeriaz jokatzea.
- Uliazik emandako aginduak berandu betetzea, atzerapen hori 24 orduko baino luzeagoa ez bada, kasu horretan hutsegite oso larritzat hartuko baita.
- Erabiltzaileekin gizalegerik ez izatea.
- Zerbitza ematerakoan gerta daitezkeen gorabeheren berri ez ematea Uliazipi.
- Zerbitza ematen ari direnek behar bezalako txukuntasuna eta garbitasuna ez izatea.

20.- Régimen de penalizaciones

Sin perjuicio de las penalizaciones previstas en la Ley de Contratos, se penalizará la no realización del servicio, su realización parcial o la realizada de forma sensiblemente defectuosa.

Tendrán la consideración de **incumplimientos leves** los siguientes:

- No prestar el servicio en el horario contratado por razones imputables al contratista.
- Defectos que perduren más de tres días por causas debidas a la mala organización de los servicios, imputables a la empresa.
- Descuido y negligencia en la realización de los servicios.
- Demora en el cumplimiento de las órdenes dictadas por Uliazpi, siempre que esta demora no exceda de 24 horas, en cuyo caso el incumplimiento sería considerada como grave.
- La descortesía con los usuarios.
- Omisión en la notificación a Uliazpi de las incidencias que se puedan producir en la prestación del servicio.
- Falta de decoro, limpieza o aseo del personal adscrito al servicio durante el desempeño del mismo.

- Lan, gizarte segurantza, laneko segurtasun eta higienea, lan arriskuen aurreikuspena eta indarrean dauden beste edozein arloko xedapenak ez betetzea, hauei buruzko eskumena duen erakundeak arintzat jotzen duenean.
- Kontratistak orri hauetan hutsegite larri edo oso larritzat hartzen ez diren kontratuko gainerako baldintza guztiak ez betetzea.
- Uliazpik arintzat jo ditzakeen antzeko hutsegiteak.
- La inobservancia en el cumplimiento de las prescripciones vigentes en materia de legislación laboral, de seguridad social, de seguridad e higiene en el trabajo, de prevención de riesgos laborales y cualquier otra de aplicación cuando el órgano competente de los mismos lo califiquen de leve.
- El incumplimiento por el contratista de cualquiera de las demás condiciones del contrato que no estén recogidas como infracciones graves o muy graves en este Pliego.
- Otras similares que puedan ser calificadas como tales por parte de Uliazpi.

Hutsegite larriak ondokoak izango dira:

- Enpresak bere langileek kontrataua zorrotz betetzen dutela eta erabiltzaileentzat jokabide egokia dutela kontrolatzeko garaian utzikeriaz jokatza.
- Uliazpik egin beharreko zaintza eta ikuskaritza lanetan ez laguntza.
- Eskaintzen den zerbitzuan atzemandako akatsak zuzentzeko Uliazpik ematen dituen aginduak ez betetza.
- Nahitaezko aseguru-primen ordainketa eguneratua ez izatea.
- Zerbitzuan hitzarturiko kalitatea ez eskaintza.
- Lan, gizarte segurantza, laneko segurtasun eta higienea, lan arriskuen aurreikuspena eta indarrean dauden beste edozein arloko xedapenak ez betetzea, hauei buruzko eskumena duen

Tendrán la consideración de **incumplimientos graves** los siguientes:

- Negligencia en la función empresarial de control de la conducta de su personal en el estricto cumplimiento de este contrato y especialmente en relación con los usuarios.
- No colaborar en la labor de vigilancia e inspección que Uliazpi lleve a cabo.
- Incumplimiento de las órdenes de Uliazpi dictadas para corregir deficiencias en la prestación del servicio.
- No estar al corriente en el abono de las primas de seguro obligatorias.
- La prestación del servicio sin la calidad convenida.
- La inobservancia en el cumplimiento de las prescripciones vigentes en materia de legislación laboral, de seguridad social, de seguridad e higiene en el trabajo, de prevención de riesgos laborales y cualquier otra de

erakundeak larritzat jotzen duenean.

- Bi hilabetean sei hutsegite arin egitea edo bi astean hiru hutsegite arin egitea.
- Uliazpi larritzat jo ditzakeen antzeko hutsegiteak.

Hutsegite oso larriak hauek izango dira:

- Uliazpiko erabiltzaileen eskubideak, eta bereziki, haien intimitate, begirune eta duintasunerako eskubidea ez errespetatzea.
- Zerbitzuak kontratuaren ezarritako epean ez hastea.
- Beren langileekin laneko eta Gizarte Segurantzako betebeharrak ez betetzea.
- Kontrataturiko zerbitzuak gelditzea edo ez eskaintza, ezinbesteko arrazoiengatik ez bada.
- Zerbitzuak ematean pertsonen segurtasunerako arriskutsu izan daitekeen moduan lan egitea.
- Ikuskaritza-zerbitzuei lan egiten ez uztea edo lan hori oztopatzea, aipaturiko zerbitzuei legez edo erregelamenduz dagozkien eginkizunak galaraziz.
- Zerbitzuak titulurik edo gaitasun profesionalik gabe egitea.
- Ematen den zerbitzua egiteko baliabide egokiak ez erabiltzea.

aplicación cuando el órgano competente de los mismos lo califiquen de grave.

- La comisión reiterada de seis incumplimientos leves en el transcurso de dos meses o tres durante el plazo de dos semanas.
- Otras similares que puedan ser calificadas como tales por parte de Uliazpi.

Tendrán la consideración de **incumplimientos muy graves** los siguientes:

- No respetar los derechos individuales de los usuarios de Uliazpi, y en particular, su derecho a la intimidad, respeto y dignidad.
- No dar comienzo a los servicios en el plazo fijado en el contrato.
- Incumplimiento de las obligaciones laborales y de Seguridad Social con su personal.
- Paralización o no prestación de los servicios contratados, excepto cuando obedezca a causas de fuerza mayor.
- Prestación de los servicios en condiciones que puedan afectar a la seguridad de las personas.
- Negativa u obstrucción a la actuación de los servicios de inspección que impida el ejercicio de las funciones que legal o reglamentariamente tenga estos atribuidas.
- La realización de los servicios sin titulación o capacitación profesional.
- Utilizar recursos no adecuados al servicio que se presta.

- Hizkuntza baldintzak ez betetzea.
- Zerbitzua gauzatzen dutenen pertsonetatik gutxienez %70ak eskumena dagokion erakundeak igorritako ezintasunen bat aitortua ez izatea.
- Lan, gizarte segurantza, laneko segurtasun eta higienea, lan arriskuen aurreikuspena eta indarrean dauden beste edozein arloko xedapenak ez betetzea, hauei buruzko eskumena duen erakundeak oso larritzat jotzen duenean.
- Bi hilabetean sei hutsegite larri egitea edo bi astean hiru hutsegite larri egitea.
- Uliazpik oso larritzat jo ditzakeen antzeko hutsegiteak
- Incumplimiento de las Cláusulas lingüísticas.
- No tener calificado alguna minusvalía emitida por el órgano competente al menos el 70% de las personas que presten el servicio.
- La inobservancia en el cumplimiento de las prescripciones vigentes en materia de legislación laboral, de seguridad social, de seguridad e higiene en el trabajo, de prevención de riesgos laborales y cualquier otra de aplicación cuando el órgano competente de los mismos lo califiquen de muy grave.
- La comisión reiterada de seis incumplimientos graves en el transcurso de dos meses o tres durante el plazo de dos semanas.
- Otras similares que puedan ser calificadas como tales por parte de Uliazpi.

21.- Zigorrak

Lehenago adierazitako hutsegite horiek ondoko zigorrak izango dituzte:

- Hutsegite arinak: 500 eta 1.200.- € bitarteko zigorra.
- Hutsegite larriak: 1.201 eta 2.500.- € bitarteko zigorra.
- Hutsegite oso larriak: 2.501 € baino gehiagoko zigorra.

Zigorrak eta dagokien mailen araberako zenbatekoa Uliazpiko gerenteak ezarriko ditu Ebazpen baten bidez hutsegite arinak eta larriak

21.- Penalizaciones

A los incumplimientos detallados anteriormente se les aplicarán las siguientes sanciones:

- Incumplimientos leves: penalización de 500 a 1.200.- €
- Incumplimientos graves: penalización de 1.201 a 2.500.- €
- Incumplimientos muy graves: más de 2.501.- € de penalización.

Las sanciones y su importe dentro de la graduación establecida se impondrán en virtud de Resolución de la gerente de Uliazpi en caso de infracciones leves y

direnean, eta Uliazpiko Lehendakariak hutsegite oso larriak direnean, eta horren aurretik kontratatuari entzun eta dagokien espedientea izapidetuko da.

Zigorak era honetan ordaindu ahal izango dira: Uliazpiko Altxortegian zuzenean dagokien kopurua sartuz, kontratistari ordaindu beharreko fakturetan kenketa eginez, edo behar izanez gero, behin betiko bermearen kontura.

Zigor horiek gorabehera, kontuan hartu behar da Uliazpiak ahalmena duela kontratua desegiteko eta jarritako bermea konfiskatu eta baita gerta litezkeen kalte eta galeren ordaina eskatzeko ere.

- Lanera agertzen ez diren langileen hutsuneak ez betetzea

Era berean, aurreko paragrafoetan ezarritako eta Kontratuei buruzko Legean aurreikusitakoa gorabehera, zerbitzua ematen duten langileak edozein arrazoirengatik lanera agertzen ez diren aldi guztietañ, dagokien zigorra ezarriko da.

Lanera ez agertze hori aurreikusi ezineko arrazoiengatik gertatzen denean, Zentroko arduradunari jakinaraziko zaio lehenbailehen, eta zerbitzua ez da fakturatuko. Zigorak metatzeari dagokionez, Uliazpiak erabakiko du hutsegiterik izan den edo ez, eta hala izan bada, hutsegite arina, larria edo oso larria izan den.

Lanera ez agertze hori jakinarazten ez denean edo bidezko arrazoirik gabe ondo egiten ez denean, ez da zerbitzua fakturatuko, eta gainera enpresak zerbitzu horri dagokion zenbatekoaren %50eko zigorra izango du; bestalde, zigorak metatzearen ondorioetarako,

graves y por el Presidente de Uliazpi en el caso de infracciones muy graves, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista.

Las sanciones podrán hacerse efectivas mediante abono directo a la Tesorería de Uliazpi, deducción en las facturas a abonar al contratista o, en su caso, con cargo a la garantía definitiva.

Estas sanciones se entienden sin perjuicio de la facultad que ostenta Uliazpi de optar por la resolución del contrato y la incautación de la fianza depositada así como de exigir el pago de los daños y perjuicios que pudieran corresponder.

- Supuesto de no cobertura de las ausencias del personal

Asimismo, sin perjuicio a lo establecido en los párrafos anteriores ni a lo previsto en la Ley de Contratos al respecto, se penalizarán todas las ausencias que se produzcan entre el personal que presta el servicio, cualquiera que sea la razón por la que éstas se produzcan.

Cuando la carencia se deba a motivos imprevisibles se comunicará al responsable del Centro correspondiente a la mayor brevedad posible y no se facturará el servicio. A efectos de acumulación de penalizaciones, Uliazpi podrá considerar si se ha incurrido en incumplimiento o no y, en su caso, el grado que le corresponde como leve, grave o muy grave.

Cuando las carencias no fueran comunicadas o no fueran adecuadamente realizadas sin causa justificada, además de no facturarse el servicio, se penalizará a la empresa con el 50% del importe equivalente al mismo y, a los efectos de acumulación de penalizaciones, se

gutxienez hutsegite arin bat egin duela joko da.

22.- Harrera eta berme-epea

- Kontratistak kontratua bete duela joko da zerbitzu guztiak betetzean kontratuaren bertan azalduta dauden baldintzakin eta Administrazioaren nahiarekin bat etorriz.

- Lanei harrera egingo zaie SPKLren 205. eta 283. artikuluetan ezarritako baldintzetan eta moduan.

- Berme-epea orri hauetako karatulan adieraziko da, esleipendunak beste handiago bat eskaini ezean. Kasu horren azken hori hartuko da kontuan kontratuaren ondorioetarako. Epe hori hartze-egunetik hasiko da kontatzen, eta epea igarota Administrazioak kontrako arrazoik aurkeztu ez badu, kontratista erantzukizunetik aske geratuko da. Ondorio horietarako aplikagarria izango da SPKLren 283. artikulua, berme-epean izan daitezkeen akats edo hutsegiteei buruzkoa hain zuzen.

23.- Kontratuaren lagapena eta azpi-kontratazioa

- Kontratutik eratorritako eskubide eta betebeharrok hirugarren baten esku utz ditzake esleipendunak, betiere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko berariazko arrazoik izan ez badira. Esleipendunek beren eskubide eta betebeharrok hirugarreniei utzi ahal izateko SPKLren 209. artikuluko baldintzak bete beharko dira.

- Kontratistak hirugarrenekin adostu dezake zenbait zerbitzu horien esku

considerará que se ha incurrido, al menos, en incumplimiento leve.

22.- Recepción y plazo de garantía

- El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de la prestación.

- La recepción de los trabajos se efectuará en los términos y con las formalidades establecidas en los artículos 205 y 283 de la LCSP.

- El plazo de garantía será el indicado en la carátula de este pliego a no ser que el adjudicatario oferte otro mayor. En este caso será este último el que se tome en consideración a efectos del contrato. Este plazo comenzará a computarse desde la fecha de recepción y transcurrido el mismo sin objeciones por parte de la Administración, quedará extinguida la responsabilidad del contratista. A estos efectos será de aplicación lo señalado en el artículo 283 de la LCSP en relación con los vicios o defectos durante el plazo de garantía.

23.- Cesión del contrato y subcontratación

- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el adjudicatario a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato. Para que los adjudicatarios puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos establecidos en el artículo 209 de la LCSP.

- El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la

uztea orri hauetako karatularen 28. atalean eta SPKLren 210. artikuluaren ageri diren baldintzetan.

24.- Kontratua aldatu eta amaitzea

- Behin kontratua erabakita izanda, kontratacio-organoak aldaketak egin ahal izango ditu kontratuko elementuetan bakarrik interes publikoko arrazoiengatik, betiere premia berriak edo aurreikusi gabeko arrazoiak daudenean, eta hori guztia behar bezala arrazoitu beharko da espedientean. Kontratuko aldaketak SPKLren 140. artikuluak dioenarekin bat etorriz formalizatuko dira.

- Kontratua amaitzea erabaki daiteke orri hauetan azaldutako egoeraren batean eta SPKLren 206. eta 284. artikuluek azaldutakoetan, eta gainera, aipatu arauko 208. eta 285. artikuluetan azaldutako baldintzak eta ondorioak onartu beharko dira.

25.- Kontratua desegiteko arrazoiak

Kontratua ondoko arrazoi hauengatik desegingo da:

- Edozein unetan, Administrazioak esleipendunak lehiaketa fasean aurkeztutako datuak edo agiriak faltsuak direla egiaztatzen duenean.
- Esleipendunaren jarduera gelditzen denean.
- Kontratua oso-osorik edo haren parte bat lagatzen denean.
- Osasun, gizarte, lan edo zerga arloko betebeharrok betetzen ez direnean.
- SPKLn adierazitako

prestación en los términos establecidos en el apartado 28 de la carátula de este pliego y en el artículo 210 de la LCSP.

24.- Modificación y resolución del contrato

- Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones por razón de interés público en los elementos que lo integran, siempre que sean debidas a necesidades nuevas o causas imprevistas, justificándolo debidamente en el expediente. Las modificaciones del contrato deberán formalizarse conforme a lo dispuesto en el artículo 140 LCSP.

- La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este pliego y en los fijados en los artículos 206 y 284 de la LCSP y en las condiciones y con los efectos señalados en los artículos 208 y 285 de la citada norma.

25.- Causas de resolución del contrato

Serán causa de resolución del presente contrato:

- La falsedad, comprobada en cualquier momento por la Administración, de los datos o documentos aportados por el adjudicatario en la fase de licitación.
- El cese en la actividad del adjudicatario.
- Cesión total o parcial del contrato.
- Incumplimiento de las obligaciones sanitarias, sociales, laborales o tributarias.
- Las señaladas en el LCSP

arra佐oiengatik.

- Uliazpiko erabiltzaileen eskubideak, eta bereziki, intimitate, begirune eta duintasunerako eskubidea errespetatzen ez direnean.
- Zerbitzuaren ikuskaritza eta zaintza-lanak oztopatzen direnean.
- Zerbitzua gauzatzen dutenen pertsonetatik gutxienez %70ak eskumena dagokion erakundeak igorritako ezintasunen bat aitortua ez izatearen egoera bi hilabetez luzatzen bada.
- Esleipenduna enplegu-zentro berezia izateari uztea.
- Hizkuntza baldintzak ez betetza.
- Esleipendunak eta Uliazpi elkarrekin hala erabakitzenten dutenean.
- Oro har, esleipendunak duen aginduzko edozein betebehar betetzen ez duenean.
- No respetar los derechos individuales de los usuarios de Uliazpi, y en particular, su derecho a la intimidad, respeto y dignidad.
- Dificultar la inspección y vigilancia del servicio.
- No tener calificado alguna minusvalía emitida por el órgano competente al menos el 70% de las personas que presten el servicio durante dos meses.
- Perder la condición de Centro Especial de Empleo por parte del adjudicatario.
- Incumplimiento de las Cláusulas lingüísticas.
- El mutuo acuerdo entre el adjudicatario y Uliazpi.
- En general, el incumplimiento por el adjudicatario de cualquier obligación establecida con carácter preceptivo.

Kontratistak Administrazio Baldintza Bereziak Orri hauetan eta Baldintza Teknikoen Orriean adierazitako betebeharak betetzen ez baditu Administrazioak bere kabuz desegin ahal izango du kontratua, eta hori gertatzen denean desegite horri dagozkion kalte eta galerak kontratistak ordaindu beharko dizkio Administrazioari.

El incumplimiento por parte del contratista de las obligaciones derivadas del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el de Prescripciones Técnicas podrá originar la resolución unilateral del contrato por la Administración, lo que conllevará la obligación de indemnizar a la Administración por los daños y perjuicios que se deriven de dicha resolución.